Accion contra construccion ilegal

Pagina A2



Indexering riesgo grandi pa Gobierno

Pagina A3



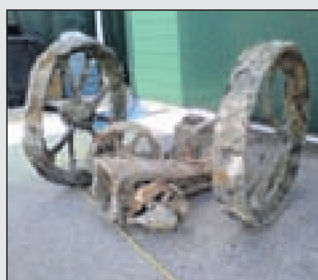
Autoridadnan no ta papia berdad

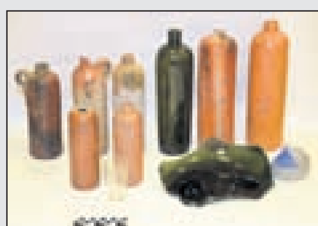
Pagina A6

BON DIA Aruba

Diamars 15 di November, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Hallazgo na Centro Historico





ORANJESTAD- Un cantidad di boter, material di glas, ceramica y un paar di wiel di hero, , a ser saca siman pasa patras di Bestuurskantoor door di trahadonan cu ta construyendo e 'Centro Historico'.

Museo Arkeologico Aruba a logra recupera un cantidad significante di e material historico aki. Ta material cu for di e periodo 1800 pa 1934 y ta procedente di un 'dump' cual lo tabata tin den vecindario.

E artefactonan cu mas atencion a hala ta un par di wiel masha pisa, traha di hero cu diametro di mas o menos 1 meter.

Tin indicacion cu esakinan posiblemente lo por tabata parti di un 'trinkinchi'. ❑

A logra scapa dos cacho for di candela feroz







ORANJESTAD- Ayera a bati alarma pa un candela den un cas den Caya Frere Bonficacius, cu ta cas di e veterinario Contreras.

No tabatin hende den e cas pero si dos cacho, un chikito y un grandi paden pero actuacion rapido di bombero a pone cu a logra di saca e dos animalnan cu tabata colma di susto. E candela a destrui e interior casi por completo pero no ta conoci causa di e candela.❑

DIP lo pasa caso destruccion mangel pa autoridadnan hudicial



ORANJESTAD—No tin claridad ken a causa destruccion na e parti di mangel na Pos Chikito/Spaans Lagoen. Pero e intencion ta pa haci un investigacion profundo pa determina e persona(nan) responsabel ken por a destrui e mangelnan y tambe ken a traha un pier ilegal un poco mas pariba.

Segun miembro di Team di Maneho di DIP Isabel Dammers, a manda ehecutivonan pa analisa e situacion di e destruccion di mangel. Hecho ta cu tabatin dos accion ilegal cu a tuma luga. E cortamento di mangel no tabata permiti y mescos ta conta pa e construccion di e pier, cu ta traha di santo combina cu hopi sushedad, manera tire y bateria di auto.

Locual a tuma nota ta cu e parti di mangelnan destrui ta tras di un cas cu ainda no a pasa pa e persona cu ta pagando pa e renobacionnan y cu ta e mesun persona cu a manda e bulldozer y truck haci e tereno limpi. Funccionarionan di DIP di otro banda a papia cu e doño actual, kende a bisa cu no ta e ta esun cu a haci e destruccion.

E acusacion tabata den direccion di e mesun persona cu a traha e pier ilegal di material sushi. Testigonan sinembargo, ta mustra cu ta trata aki di dos caso separa.

Pero pa DIP determina realmente kico a pasa y ken a causa e destruccion , lo inicia un investigacion mas profundo unda lo tuma henter e area di costa pazuid di Aruba pa controla tur actividad ilegal, cu ta inclui construccionnan di pier. Ademas riba e caso spesifico aki, lo bay analisa e destruccion y construccion di e pier, mira con esakinan a sosode, a base di entre otro entrevista personal cu testigonan. "Nos mester di prueba concreto di testigonan," Dammers a splica. En todo caso, Dammers a enfatisa cu e meta ta pa yega na e persona cu a instrui pa destrui e mangelnan. E problema sinembargo ta cu DIP mester lo no por actua riba su mes. No tin ningun stipulacion den ley cu ta duna DIP e autoridad pa duna un multa pa destruccion, pero a base di e Algemeen Politie Verordening y e Codigo Penal lo por actua contra personanan cu ta comete destruccion di propiedad publico. "Y esey ta un hecho castigabel." Aki ta unda polis lo por mester drenta den wega y sigui cu e investigacion.

Paloke ta e pier traha di sushedad, lo mester mira si DOW lo tuma e pasonan pa kita esaki, elimina tur e sushedad cu a tira den lama y despues saca e gastonan for di e persona(nan) cu a ocasiona e daño aki.

En todo caso, DIP ta papiando pa otro instancianan incluso cu e Direccion Naturalesa y Medio Ambiente cu ainda ta den proceso pa keda lanta. E direccion aki, hunto cu DIP lo mester duna sosten na autoridadnan hudicial den e investigacion aki.❑

Minister Benny Sevinger

Lo bay sigui actua contra tur construccion ilegal den area di mall y hotelnan



Minister Benny Sevinger y Minister Mike de Meza

ORANJESTAD – E situacion cu a presenta siman pasa na South Beach Mall y Paseo Herencia ta situacion cu tabata vigila di hopi tempo caba. DOW tin un comision pa hopi aña caba ta wak e construccionnan ilegal. Hunto cu director di DOW y infrastructura ta wak con por atende e situacion di ilegalidad. Tin situacionnan cu por regla. Tin ciudadanonan cu no sa cu mester a pidi un permiso di construccion. Tin situacionnan cu ta pidi esunnan cu a construi ilegalmente pa basha e construccion abou.

Hopi biaha nan no ta cumpli y ta bay Corte. Hopi biaha nan ta perde y DOW ta hay'e forsa cu ta nan mes tin cu haci esaki. Den e area di hotel tin un maneho cu a keda aproba dor di conseho di Minister. Kier drecha e construccionnan ilegal cu a tuma na hotel- y na mallnan. Esaki ta loke a bin ta actua ultimo tempo. No ta yega basha un edificio sin mas.

A haci hopi reunion ya manda diferente carta. A pidi e doñonan mes pa haci esaki. Ora cu no a mira otro solucion DOW mes a haci esaki. Den e dianan dilanti lo bay actua riba e otro construccionnan ilegal cu tambe lo bay keda basha abou.

Tin situacionnan cu a presenta unda cu dilanti di e mall di Paseo Herencia a pone baki di mata, klinker y a embeyece tereno di gobierno. Minister Benny Sevinger a bisa cu tur situacion ta keda evalua. Ta wak kico por of kico no por. Tin biaha ta wak e situacion cu ta for di man y no por mantene e structura. Pero den cierto caso si nan entrega un permiso di construccion por aproba esaki ainda. Tin di nan no por pero e ora ta bay over na haci e desmantelacion.

A splica tur e mall cu gobierno tin un problema cu e kiosconan cu tin dilanti di e mallnan. Tur dia ta yega ciudadano Arubano na gobierno indicando cu a duna cierto persona 5 mil meter cuadra pa traha nan mall. E unico cos cu e ciudadano ta pidi ta dos meter cuadra pa pone un kiosco y pa bende artesania of otro cos, pero gobierno ta nenga. Nan ta bira bay na un doño di mall paga nan algun mil florin pa luna y nan ta bisa e ciudadano bay pone riba tereno di gobierno.

E doñonan di mall ta bisa cu nan ta compronde e situacion. Di bisa compronde pa accion cu nan ta berdaderamente compronde gobierno no ta mira. Nan ta haya nan forsa ta tuma medida. E siman aki lo bay publica e maneho pa henter e area. Ta bay atende tur esunnan cu a comete violacionnan den e area. Ta bay pidi tur hende pa coopera pa trece ordo den e area y si nan no cumpli lo tuma mas medida.❑

KVK sumamente preocupa cu "indexering"

ORANJESTAD- Cu cierto preocupacion Camara di Comercio y Industria ta observando e negociacionnan cu ta tumando luga entre gobierno y e sindicatonan cu ta representa empleado publico. Como resultado preliminar KvK ta comprende cu gobierno ta mustra comprension pa e deseo di e empleadonan publico di por conta cu ahustacion di nan salario den forma di indexering.

KvK tambe tin comprension pa tanto e punto di bista di e empleado publico como esun di gobierno. No cabe duda cu mescos tur otro hende, empleado publico tambe a sufri consecuencia di e situacion economico mundial cu a afecta Aruba durante e ultimo añanan. E aña aki posiblemente ta trece un recuperacion economico, pero esaki no ta fuerte y no ta general, y ta producto di reapertura di Valero y varios inversion cu gobierno mes a haci den proyecto. Tambe por mira cu cierto optimismo e resultadonan preliminar di nos turismo, segun e cifranan oficial publica te awor.
Sin embargo, esaki no a hiba nos ainda na e nivel mas halto di produccion di 2008, prome cu e crisis a cuminsa. Desde hopi aña gobierno ta sufriendo un nivel di deficit financiero preocupante y continuo, locual a hiba nos na un debe publico di alrededor di 2500 miyon florin, loke ta representa mas di 50% di nos Producto Interno Bruto (GDP) caba.
Mirando e situacion financiero di gobierno cu lo no logra ainda pa yega na un presupuesto balansa den e proximo par di aña, e pregunta mester surgi kico ta e posibilidadnan pa duna un miho recompensa na e empleado publico.


Edificio Camara di Comercio y Industria

Si nos bay analisa e presupuesto di gobierno, nos por ripara cu e gastonan di personal ta e factor mas grandi y mas problematico entre e rubronan principal. Na aña 2010 gobierno a paga un suma total di salario (di empleado publico y di institucion subsidia) y prima di pension di Afl. 602 miyon, segun cifranan publica pa Banco Central. Na mesun momento, entrada regular di impuesto pa 2010 tabata alrededor di Afl 860 miyon, excluyendo e Afl 211 miyon di entrada di BBO extra procedente di Valero.
Si mester conta acerca e Afl 221 miyon di gasto di "bienes y servicio", nos por mira cu e gastonan general di e aparato gubernamental a consumi Afl 823 miyon, loke ta representa mas di 95% di entrada di impuesto regular. Mester tuma na cuenta tambe cu den e añanan venidero no ta premira mas entrada incidental halto manera a sosode na 2010.
Pa 2011 e gastonan di empleado publico a sigui crece, entre otro pa motibo cu gobierno a reconoce e Afl. 105,- pa luna pa cada empleado, cu tabata fruto di e lucha sindical algun aña atras. Tambe mester tene cuenta cu e acuerdonan den Dialogo Social, principalmente e cambio di edad di pension pa 60 aña, cu tin su efecto positivo pa fondo di pension, pero ta trece cune cu e "natuurlijk verloop" cu ta un di e medionan principal di reduci gasto sin recuri na retira personal forsosamente, tampoco no ta mas na e mesun nivel.

E empleadonan di mas experiencia y mas salario ta keda mas tempo den e aparato, loke ta preveni baha gasto. Di otro banda esaki ta haci cu nan experiencia ta keda mas largo den e aparato, cual ta bon pa operacion di gobernacion.
E buskeda di un solucion duradero pa indexering den forma di un protocol of hasta un ley di banda di e empleado publico ta comprendibel. Sin embargo mester tene cuenta cu e hecho cu solucion duradero no por tuma lugar si no tin solucion duradero pa e problema di exceso di personal cu ta hiba nos na un presupuesto gubernamental insostenible aña tras aña.
Ta di spera cu den e dianan nos dilanti gobierno y representantenan di empleado publico sigui delibera riba e tema aki, pero tumando na cuenta tambe interes general di tur trahador, tambe esnan di sector priva cu mester aporta via impuesto pa cualkier solucion cu surgi. Mirando e panorama mundial economico, cu na e momento aki por trece sea un crecimiento economico modera, o un catastrofe global si e problemanan di e situacion financiero/monetario na Europa no haya solucion.

Esaki por afecta tambe stabilidad di Estadonan Uni, loke na su turno por afecta nos economia gravemente. Sano huicio ta importante pa tuma tur e factornan aki na cuenta, sigur si nos no kier hipoteca futuro di nos yiunan.❑

Debi cu sindicato a haya contesta di Minister, porfin

SEPPA a cancela tur welga planea na KIA e siman aki


Vice presidente di e sindicato SEPPA Edmundo Marlin

ORANJESTAD – Cualkier welga cu tabatin planea pa KIA e siman aki a keda cancela debi trahadonan a haya loke cu nan tabata kier. Esaki a keda confirma pa vice presidente di e sindicato SEPPA Edmundo Marlin na BONDIA ARUBA ayera. Aparentemente e noticia den BONDIA ARUBA di diabierna lo a spierta e mandatario cua pone cu e sindicato a haya un yamada di e oficina di e mandatario cu e solucion solicita.
Segun Marlin, tabata diabierna cu e bureau di e mandatario Arthur Dowers a yama sindicato y bisa cu e fechanan di e opleiding pa esnan cu tin her examen lo ta dia dianan 16 y 18 di november proximo, mientras cu e opleiding cu tin cu cuminsa ainda ta cuminsa dia 21 di november.
Como tal e sindicalista ta bisa cu mirando cu nan a haya e fecha y informacion cu trahadonan a cuminsa haya informacion di mgmt team cu e herkansing lo tuma lugar, a dicidi cu ta cancela tur possible accion y welga planea.
Pues no tin e necesidad pa bai den ningun tipo di accion. Loke cu si e sindicato ta pidi ta pa e fechanan cu a wordo duna, nan wordo cumpli cune. Di otro banda, Marlin ta bisa si cu e informacion no a bin 'por escrito' pero mas bien cu un yamada na SEPPA. Esei ta suficiente awor pa cancela tur e accionnan. "nan a duna un fecha y bo ta spera cu esaki lo wordo cumpli cune.
Tabata siman pasa ainda ora cu BONDIA ARUBA a raporta e hecho cu un ora pa otro KIA por bai den welga segun sindicato SEPPA a confirma na BONDIA ARUBA. A kere inicialmente cu e informacion di Minister Dowers di Husticia a duna algun dia prome, lo a trankilisa e situacion, e dirigente di SEPPA Edmundo Marlin ta mustra cu cos ta lew di ta trankil. "Un ora pa otro KIA ta den welga y nan a drenta e proceso aki caba" Marlin a confirma na BONDIA ARUBA siman pasa ainda.
Segun Marlin, e declaracion di Minister Dowers no ta yuda pasobra tanten cu nan no ricibi un carta di Minister cu un fecha riba cual e opleiding ta cuminsa, no tin trankilidad den KIA. E hecho cu Minister a manda e sindicato check cu Management Team a resulta den un muraya sin oido, pasobra Management Team a bisa SEPPA cu nan no tin nada di bisa SEPPA.
Como tal SEPPA no por conta cu e apoyo di e Management Team y ta keda pues na Minister mes pa manda e carta aki.
Sinembargo aworaki cos a cambia y ta parse cu tur cos ta ok y cu no tin ningun welga mas cu tin cu wordo canta e siman aki manera cu lo tabata e intencion anteriormente. ❑

Mientras cu victimanan tabata tur disgusta cu decision

Ladron ta sali for di sala di Corte cu un smile riba cara

ORANJESTAD – Jose Maduro acusa di un serie di ladronicia di autonan Nissan, a sali cu un smile riba su cara, mientras cu tur e señoranan cu a presenta den Corte pa haci demanda, a keda sumamente decepciona cu e decision di Hues cu a decidi cu, debi na no suficiente informacion y cifra di e daño cu nan a sufri, a rechaza nan demanda.

SEÑORA A RABIA Y BISA B.S.

Ta asina cu Jose Maduro a admiti tur e ladronicianan di e autonan Nissan pero a desmenti categoricamente e ladronicianan riba auto Tercel. El a bisa cu riba demanda, e tabata horta e autonan y asina tabata cambia piezanan di auto pa droga.

Den sala di Corte tabatin cuater señora kende nan a presenta pa haci denuncia pa e daño cu nan a sufri. Un di e señoranan tabata hopi rabia. El a presenta cu diferente documento pa demostra e daño cu el a sufri y cu e kier pa Maduro paga. Ta asina cu despues cu abogado a presenta defensa, e señora aki a remarca cu si Maduro tin placa pa paga abogado, e mester por tin placa pa paga pa e dañonan.

Ta asina cu Hues, despues a wak e papelnan cu e personanan a presenta, a rechaza demanda di mayoria e momento ey pasobra e ta haya cu no tin suficiente informacion. El a recomenda nan pa nan cuminsa un caso civil.

Na dado momento Fiscal mes a propone pa duna un adelanto na e personanan pasobra ta obvio cu nan a sufri daño. Hues su decision final ta cu e ta rechaza e demandanan di daño.

E señora tur rabia, no a warda Hues di caba di papia. El a lanta para y bisa masha duro mes Bu… Sh….

El a cana bay, habri e porta di sala di Corte y dal esaki duro sera. Esaki tabata un indicacion bon cla cu e señora no a keda nada contento cu e decision. Pa loke ta e castigo di Maduro, ta asina cu Hues a bisa Maduro cu e ta lamenta cu Maduro ta hoben y adicto y no ta haci nada.

Hues a confirma e exigencia di Fiscal cu ta 12 luna di prison di cual 2 luna ta condicional y bou guia di Reclasering. A stipula un tempo di prueba di 2 aña. Durante e tempo di guia di Reclasering, Maduro mester rehabilita.

SISTEMA DI AYUDO TIN FAYO

Cu masha fanfaria a introduci e sistema di ayudo pa victimanan di ladronicia, atraco, maltrato, violacion, etc. Sinembargo si mira con mayoria di e demandanan ta keda rechaza door cu e persona victima no a presenta cu suficiente prueba, ta indicacion cu tin un fayo.

Ta esfuerzo hopi grandi esnan victima mester haci pa busca tur documentonan pa demostra Hues, Fiscal y abogado di e acusado den Corte cu a sufri daño.

Ademas di esey, nan ta bay mira cara a cara y hopi serca esun cu a causa nan daño y pa finalmente nan tende cu ta rechaza nan demanda y por cuminsa un caso civil. Departamento di legislacion mester haci adaptacionnan urgente den e ley aki. Ta masha facil pa bisa un victima cu e por cuminsa un caso civil.

En realidad, e caso civil lo por costa e victima mas placa cu e daño cu el a sufri door di un persona cu no a respeta su privacidad. Tin un instancia encarga cu yuda e victimanan pero ta parce cu nan mannan ta mara pa duna e asistencia necesario.

E victima, despues di a pasa e trauma di loke el a pasa aden, ta hay'e confronta cu esun cu a causa e trauma y pa colmo e ta bay cu mas trauma pasobra su derecho di haya pago pa e daño cu el a sufri no a keda honra. Esaki ta husticia?❑

A pidi Hues pa no sigui caso mas contra e acusado cu ta nan famia

ORANJESTAD – Den Corte sa presenta situacionnan cu ta laga hende puntra su mes, con por ta posibel. E homber Anderson Rasmijn a presenta den Corte pa duna cuenta pa diferente delitonan serio cu el a haci. Un di e delitonan ta relaciona cu un caso di menaza cu arma y destruccion di auto cu un bate di baseball di aluminium.

Ta asina cu prome cu tratamento di e caso, Hues a informa cu el a ricibi un carta di e famianan cu a resulta victima di e agresion di Rasmijn y nan kier hala nan denuncia contra Rasmijn aden. Cu otro palabra, nan ta pidi Hues pa no castiga Rasmijn.

Ta asina cu den ley penal, si e delito ta wordo cualifica como un delito serio, si e denunciante hala su denuncia aden, e persona lo wordo persigui toch. Esey tambe tabata e caso contra Rasmijn.

MENAZA CU ARMA

Hues a remarca cu apesar cu e familiarnan di Rasmijn a pidi pa hala caso aden, e caso penal ta sigui.

E incidente a cuminsa ora cu Rasmijn lo a para auto tras di auto di e homber R. Apesar cu a pidi Rasmijn pa hala e auto, Rasmijn a nenga. Segun e homber R., el a mira Rasmijn baha cu un bate di baseball di metal y un arma di candela na su custiya.

Den Corte, Rasmijn a bisa Hues cu e no tabatin un arma di candela. Segun R., Rasmijn tabata kier a papia cu su mama cu tabata den e auto hunto cu R.

E mama no kier a sali. Na dado momento segun R., Rasmijn lo a saca un arma di candela y a menaza nan cu morto.

Segun Rasmijn el a bay eynan pa busca placa pa e cumpra droga y por bien ta cu den su rabia el a haci expresionnan asina pero no cu e tabatin un arma di candela. Segun Rasmijn e no tabata kier cu su mama ta cu e homber R.

El a dal e auto cu bate di baseball. El a bisa cu awor el a realisa y acepta cu su mama tin un otro homber. Prome e tabata jaloers door di consumo di droga. El a splica cu e tabatin hopi tempo problema cu su mama y su famia door di consumo di droga.

Hues a mustra cu tin diferente persona a mira Rasmijn saca un arma di candela y a scucha Rasmijn expresa palabranan menazante. Segun Rasmijn, den su rabia e por a bisa yen di cos pero en realidad e lo no haci'e. El a bisa cu nan tin miedo di dje pasobra cu su 18 aña el a cay sera.

EXIGENCIA FISCAL

Fiscal ta haya legalmente proba e menaza di famianan. E discusion den Corte ta si Rasmijn tabatin un arma of no. Fiscal ta haya cu tin suficiente prueba cu Rasmijn a menaza y Rasmijn mes ta admiti. Tin cuater hende cu a mira algo parecido na un arma.

Na opinion di Fiscal, tin suficiente indicacion cu tabatin movecion di Rasmijn cu ta mustra cu Rasmijn tabatin algo parecido na arma.

Ta asina cu pa tur e delitonan cu Rasmijn a haci, Fiscal a exigi 2 aña y 6 luna di prison, teniendo na cuenta cu Rasmijn ta un residivista.

Hues a dicta sentencia di biaha y ta haya Rasmijn culpable. Aunke cu Hues a haya e exigencia di Fiscal razonabel, el a decidi di confirma esaki.

El a condena Rasmijn na 2 aña y 6 luna di prison.❑

Adicto cu a atraca dama cu cuchiu a pidi Hues chens pa drecha su bida

ORANJESTAD – E acusado Anderson Rasmijn, a pidi Hues un chens pa e drecha su bida. Hues a mustra Rasmijn cu mirando cu anterior caba el a cay sera, no ta duna chens pa delito serio asina. Hues a confirma e castigo severo cu Fiscal a exigi pa Rasmijn, kende a haci un serie di delitonan.

Den e articulo aki, Bon Dia Aruba ta concentra riba e atraco cu cuchiu cu Rasmijn a haci riba un señora.

ATRACO

Dia 15 Mei 2011, e señora G. a bira victima di un atraco. El a declara na Recherche, cu el a haya un lift door di un muher y patras den e auto tabatin dos homber sinta. Ora el a baha, Rasmijn a baha su tras y a ranca e tas. Rasmijn a bisa e muher pa dun'e e tas sino lo bor'e y a hinca man bou flanel.

E señora a dun'e e tas. E muher N. cu tabata stuur a declara na Recherche loke a pasa y ta confirma loke e señora a declara.

El a bisa cu Rasmijn a baha ora cu e señora a baha, Rasmijn a bisa cu e kier orina pero el a mira Rasmijn saca un cuchiu di cushina y menaza e señora. Despues Rasmijn a drenta bek y a bisa N. pa core bay. E otro homber cu tabata sinta patras den e auto tambe a bisa mesun cos. Rasmijn mes a admiti di a haci esaki.

Segun Rasmijn e tabata bou influencia di droga. Rasmijn a bisa Hues cu e no a pone bida di e señora na peliger. El a admiti di a ranca na e tas y e señora a laga esaki bay.

Rasmijn a bisa cu e ta hopi arepenti di loke el a haci. Hues a bisa Rasmijn kico e ta pensa cu a pasa e señora. Segun Rasmijn e ta kere cu e señora a spanta hopi. Hues a bisa cu e señora sigur lo no ta cana trankil mas. Rasmijn a bisa cu door di su adiccion, e no tabatin trabou constante. E ta traha por ta un luna y despues ta kita. Hues a mustra cu Rasmijn tin carchi castigo. Tin caso di 2005 y 2009 el a cay sera pa deal den droga.

El a pidi Hues un chens pa e drecha su bida.

EXIGENCIA FISCAL

Fiscal ta haya legalmente proba cu Rasmijn a haci e atraco arma. El a mustra cu Rasmijn mes a bisa cu el a mustra e cuchiu so. Tambe cu e tabata bou influencia di droga. Esakinan no ta cuadra cu otro. Fiscal ta kere cu ora Rasmijn a ranca e tas, e señora a resisti.

E ora ey Rasmijn a saca e cuchiu. Esaki a keda confirma pa N. y e otro ocupante den e auto y e victima mes. Esaki ta atraco cu menaza. Fiscal ta haya cu esaki a afecta e señora pa resto di su bida. Fiscal a exigi 2 aña y 6 luna di prison pa tur e delitonan cu Rasmijn a haci hunto.

Hues a confirma e exigencia aki, aunke cu na opinion di Hues, Fiscal tabata hopi razonabel..❑

Parlamentario sr. Juan David Yrausquin

E unico cos cu por siña di compra di Dolce Vita ta cu mester cambia ley di belasting

ORANJESTAD – E discusion cu tabata tin den Parlamento ta bay riba e proceso di compra y benta di e edificio di Europe House. Den esaki tabata tin diferente acusacion haci dor di oposicion. Parti di e preguntanan cu Sr. Juan David Yrausquin(AVP) a haci ta inusual.

E parlamentario a lansa un gran cantidad di pregunta den direccion di oposicion.

E Parlamentario cu e preguntanan aki kier a haya un clarificacion y mas splicacion con cierto di e acusacion cu MEP a haci nan pro substancia esaki.

Na varios biaha a bisa cu tin corupcion, labamento di placa y fraude fiscal.

E preguntanan tabata dirigi pa splica cone tres cosnan aki ta sosode den practica. Parlamentarionan tin un responsabilidad grandi den nan trabou. E informacionnan mester bin dilanti na un forma corecto pa despues haya contesta di Minister.

Siman pasa den e reunion a sinti cu den prensa ta papia un lenguahe y den reunion ta papia otro cos. Pa Fraccion di AVP ta importante cu e berdad bin dilanti di e reunionnan aki.

Hopi biaha fraccion di MEP ta papia un cos, pero no ta splica e cos manera mester ta.

Tambe AVP a manda varios pregunta pa Minister di Finansas. Den e preguntanan pa Minister di Finansas a trata algun aspecto importante. Entre nan ta un di e cosnan cu a bin dilanti ta cu traspaso di propiedadnan den forma economico ta un transaccion cu na e momentonan aki no ta paga impuesto di traspaso riba dje.

Na Hulanda a cambia esaki caba algun aña pasa. A puntra Minister si esaki ta algo cu mester cambia na Aruba tambe. E minister mester expresa su opinion riba esaki. E notario a splica cu na Aruba cu un di e motibo cu e transaccionnan ABC aki ta tuma luga mas hopi cu na Hulanda, ta paso e traspaso nan aki na Aruba not a paga belasting. Ta topiconan cu ta kere cu den henter e discusionnan aki un di e cosnan cu por siña di dje y trece cambio den dje ta e forma pa haya mas placa den caha di gobierno por medio di cambia e sistema di belasting aki.❏

Relaciona cu caso di bijbouw na South Beach

Gerente ta bisa cu autoridad no ta papiando berdad



ORANJESTAD – Cos no a bai manera cu e mester a bai y autoridad no ta papiando e berdad. Esaki por a compronde for di declaracionnan haci di e gerencia di South Beach cu a reaciona riba e loke a sosode na e sitio ora cu DOW a kibra cierto parti di e area. Manera ta conoci, recientemente DOW a laga kibra dos bijbouw na South Beach Centre. Segun gerente di South Beach, ora bo tende sr. Marlon Croes di DOW papia, lo bo bisa cu ta cu nan razon nan a hasi esei.
Problema ta cu ni sr. Benny Sievinger ni sr. Marlon Croes ta papia e cos manera e ta, segun gerente di South Beach.
E ta mustra cu den caso di South Beach Centre a wordo papia diferente biaha cu Sr. Sievinger y Sr. Croes. Te hasta a manda bouwtekening cu peticion pa goedkeuring aden cerca DOW pa keur e bijbouw.

Segun e gerente, nan unico respuesta tawata ta cu ta riba pida di parking lot of rooie lijn. A wordo bisa na nan cu esei a wordo soluciona den hopi otro caso. Hasta a bay corte y ainda e caso mester bay hoger beroep. Pero hasta si corte no dunabo razon no ta nifica cu e trato ta fair.

> **Segun e gerente, tin diferente proyecto banda di e hotelnan y te hasta cierto hotel cu no tin bouwvergunning. Tin un lista largo cu ta traha contra ley y toch ni DOW ni Minister ta hasi algo.**

E gerente ta sigui mustra cu, den beleid di tanto DOW como Minister, tin willekeur y no ley pa un ley pa tur. "Como invershonista bo ta puntra bo mes, pero pakico den e caso aki si nan ta actua?" e gerente ta sigui puntra .

Ta dos motibo so por tin cu ta sea politico of personal. Segun e gerente, den e caso ey, tur dos motibo ta robez pasobra DOW y Minister ta traha pa tur hende. E gerente ta kere cu porta Marlon Croes di DOW no ta gusta e inversionista of e tin envidia pasobra sino e lo por a bin cu un solucion.
Pa Minister por tin motibo politico y esey tampoco no ta bon.
" Nos ta biba den un estado di derecho y no den un dictadura, unda tin willekeur" e gerente van Romondt ta sigui bisa

" Tur dos sa, cu locual nan a hasi no ta fair. Nan tur dos ta lubida cu ora bo hasi malo cu hende e ta bin back pabo" e ta sigui bisa.
E cuenta di ley no ta un motibo valido, pasobra e ora ey mester cuminsa basha hotel abou. E kier sa unda nos ta bay aki na Aruba, unda Rubiano ta come Rubiano?.
Acercando un di e experto nan di turismo(di e gobierno actual) sr. Michael Kuiperi, e conclusion ta cu esaki no ta e caminda pa cana y sigur no den e area hotelero.

Teniendo na cuenta tambe cu a para 3 pareha Mericano di casa riba beach, paso no tin bouwvergunning pa un tent no ta refleha positivo riba nos producto turistico. E gerente ta kere cu mester por a yega na solucion pa e tipo di problemanan aki y no bay na tuma desision drastico cu ta daña nos producto turistico.

" Nos ta spera cu ora di publica e beleid di gobierno pa cu e area hotelero, cu lo tene na cuenta cu e mesun problemanan aki lo bin dilanti. Y cu ora di tuma desision pa kita kiosco, lo no midi cu dos midi, pero lo hasie na e manera corecto y fair" e gerente ta finalisa bisando. ❑

Director di Wit Gele Kruis, sr. Gino Goeloe

Fundacionnan a cuminsa uni pa traha riba prevencion y asistencia di pashentnan cu sucu

ORANJESTAD - Ayera a ser conmemora Dia Mundial di Diabetes, y director di Wit Gele Kruis, sr. Gino Goeloe ta haya cu e caminata organisa dor di Fundacion Diabetico Arubano cu a tuma luga ayera ta expresa un union entre e fundacionnan cu ta traha hunto. E ta haya cu e bon di e actividad aki ta cu e Fundacion Diabetico Arubano a busca tur e fundacionnan cu ta traha riba e tereno di prevencion y asistencia pa e pashentnan cu ta sufri di sucu.

Fundacionnan manera Fundacion Movemiento ta Bida, Good 2 Walk, Thrill Walkers, Mary Joan Foundation, IMSA, SPRA, Wit Gele Kruis, Fundacion CVA Aruba, y naturalmente Fundacion Diabetes Aruba, nan ta fundacionnan cu ta conoci pa nos tur; y e ta haya esaki algo hopi positivo caba ya cu nan a cuminsa uni, ya cu e Diabetes ta un problema cu ta concerni na nos tur. Igualmente el a menciona cu Lions Club cu ta un club di servicio tambe a duna apoyo na e caminata cu a tuma luga ayera dilanti di Linear Park.

E ta haya cu e charlanan tocante sucu y otro malesanan cu a wordo organisa den barionan a bira mas hopi, y esaki ta refleha cu e hendenan a bira mas interesa riba e problematica di salud den nos comunidad. Ademas, tin mas movecion y un refleho di esaki ta e caminata masivo di Mary Joan Foundation cu a tuma luga recientemente.

E caminata di ayera tabata uno di conscientisacion cu ta invita tur hende pa para keto pa reflexiona riba nos curpa y salud, y pa invita nos amigonan y famia pa guia nan riba e caminda di cuida curpa. "E no ta solamente e canamento, e ta e conscientisacion pa Aruba para keto un dia, y bisa: Ban uni, ban traha riba e problema aki uni y pa preveni mas hopi futuro diabeticonan", asina sr. Goeloe a declara na BON DIA Aruba.





Director di Wit Gele Kruis, sr. Gino Goeloe.

E ta haya importante pa preveni mas caso di diabetico, y pa logra esaki ta importante educa y bin cu programanan den medionan di comunicacion pa conscientisa mas nos comunidad.

WGK ta bin trahando riba e tereno aki; y pesey nan a bin cu e programa "Biba cu Diabetes" cu nan a trahe na aña 2007, y ainda den e aña aki e hendenan ta pidi pe. Nan tambe a bin cu e WGK Television via nan web-site www.witgelekruisaruba.org, y ta asina cu nan ta transmiti e mesun programa cu e publico ta wak via television. Esaki ta un forma moderno y efectivo pa educa e persona tras di e computer, y e reaccion ta uno positivo te hasta for di Hulanda nan ta haya hopi bon comentarionan.

Igualmente director di WGK, sr. Gino Goeloe ta informa cu via nan website e hendenan por haya basta informacion riba malesanan cronico; ya cu nan ta purba di educa nos comunidad. E parti positivo ta cu e ta mira cu tin movecion, y e cifra di pashent cu diabetes a stabilisa te hasta a cuminsa baha. "Nos di Wit Gele Kruis ta bisa, berdad tin movecion, pero nos por miho... y nos ta bay pa e miho", asina sr. Goeloe a bisa.❑

Biologo Marino, sr. Byron Boekhoudt

Ta importante pa preserva y restaura nos boskenan di mangelnan

ORANJESTAD- Cu suma preocupacion e Biologo Marino, sr. Byron Boekhoudt a tuma nota di e denuncia cu BON DIA Aruba a publica relaciona cu e destruccion di mangelnan na Pos Chikito/Spaans Lagoen
E ta cualifica e hecho aki como uno lamentabel, ya cu e tipo di mangel aki ta masha importante pa nos eco-sistema.
Mangelnan ta asina importante cu e Biologo Marino no tin moda pa splica ki esencial e ta pa un medio ambiente sano, y un naturalesa sano di cualkier pais. Particularmente islanan cu ta hopi vulnerabel pa tormentanan y cualkier otro fenomeno climatico.
Pesey e ta considera cu mesun importante cu e mangelnan ta, mesun crucial ta bira pa nos protege nan. Ta importante di maneha nan di un manera cu ta responsabel, y esaki ta algo masha esencial. Pa e caso di nos pais, e Biologo Marino Byron Boekhoudt ta haya cu ta importante pa nos preserva e boske di mangelnan cu ainda nos tin. Ademas di cierto forma mas cu ta posibel, restaura areanan cu den pasado tabata pobla cu mangelnan pa di e forma aki sigui proteha nan.
Boskenan grandi di mangelnan ta importante pa cu cuida pasobra nan ta bira un proteccion di e costa. Tambe pa e diversidad di bida marino, y pa flora y fauna; y tambe tin aspectonan di clima cu ta sumamente importante, segun sr. Boekhoudt. E kier enfatisa cu un aspecto cu tin di haber cu e proteccion di e costa, y cu ta ser neglisha pa hopi hende ta, cu e mangelnan ta haci un funcion di "muraya". El a cita e hecho cu a tuma luga na aña 2005 ora cu e tsunami a pasa na Oceano Pacifico, e areanan cu tabatin mangelnan a ser scapa di dañonan catastroficonan. Esaki danki cu e mangelnan tin un capacidad increibel di wanta forsa di lama.Nan ta wanta forsa di lama ya cu e mangelnan tin raisnan cu naturalmente e ta ser diseña pa nan biba den e areanan costero entre awa salo y awa dushi. Igualmente asina mes nan raisnan ta crusa den otro y esaki ta yuda pa kibra e olanan grandi, pero tambe ta yuda fiha e tera. "Ta wordo bisa romanticamente cu e matanan aki ta cana drenta lama y amplia e tera", segun e Biologo Marino.
Otro factor importante ta cu e ta protege e rifnan. Un isla turistico manera nos pais tin rifnan bunita y beachnan bunita cu ta esencial pa su economia. E boskenan di mangel aki ta importante tambe pa filtra e sushinan cu ta bin for di tera pa bay lama. Esaki dor di nan mesun sistema natural di nan raisnan crusa cu ta yuda tene stofnan fini cerca e rifnan y beachnan; y ta yuda filtra esaki tambe.
Pues -segun sr. Byron Boekhoudt- conservacion di nos boskenan di mangel ta yuda tene full un eco-sistema ariba su mes ya cu e ta sostene full un area di bida. E ta provee cuminda pa otro animalnan manera piscanan chikito cu despues nos mes ta come nan of piscanan chikito cu despues ta bira atraccionnan pa turista bin wak den su estado natural den e rifnan. Ademas e boskenan di mangelnan ta refugio pa hopi parha, reptiel, yuwana, y un cantidad di bestianan cu ta existi na Aruba. Nan tin un refugio of un "cas" den e matanan di mangelnan.
Otro factor cu actualmente nos ta neglisha pero cu den futuro lo hunga un rol ta e produccion di oxigeno dor di e mangelnan. Ya cu nan ta matanan halto e mangelnan dor di nan proceso di photosynthesis ta produci hopi oxigeno y na mesun momento ta reduci e cantidad di gas carbonico of CO_2; y yuda evita e produccion di gasnan cu ta creando cambio climatologico den nos planeta.
"Mas di e boskenan akinan bo tin; mas miho bo ta para como pais. Den e caso aki anos como reino unda nos por uza e factornan akinan pa yuda balansa diferente aspectonan di mundo", asina sr. Byron Boekhoudt a declara na BOND DIA Aruba. Mientras cu na otro caminda ta ser produci cantidad di gas carbonico CO_2 den otro palabra polucion, dor di e conservacion di nos mangelnan nos por contribui pa reduci e cantidad di gas carbonico. E ta indica cu tin tratado internacional cu ta yuda regula e produccion di CO_2, y te hasta ta duna beneficionan economico pa bo tin hopi masa di boskenan di mangel cu por reduci e gas carbonico. E ta spera cu esaki ta un factor cu nos mester pensa hopi bon den dje, y e ta un vision a largo plaso pa defende e conservacion di nos mangelnan.❑


E Biologo Marino, sr. Byron Boekhoudt

Segun Biologo Marino, sr. Byron Boekhoudt

Nos area di mangelnan ta den un menasa constante

ORANJESTAD – No ta existi un investigacion riba cuanto cantidad di boske di mangelnan a ser sacrifica durante e ultimo añanan den beneficio di un desaroyo turistico impresionante y te hasta desproporcional.

BON DIA Aruba a consulta e Biologo Marino, sr. Byron Boekhoudt kende a bisa cu dificilmente e por duna un promedio riba e superficie di mangel cu a ser rosa. Sinembargo nos area di mangelnan ta den un menasa constante. E ta lamenta cu gran parti di nos boskenan di mangel a bay caba.



Nos ta conserva algun areanan specifico cu a keda, y cu ainda nan ta hopi mangelnan p.e. Spaans Lagoen, for di Santo Largo bay Pos Chikito te Mangel Alto; igualmente na Savaneta y Bucuti. Nan ta areanan grandi di mangelnan cu ta bou menasa constante.

Sr. Boekhoudt ta señala cu constantemente e ta mira of ta wordo raporta cu tin hende cu ta kapnan.

El a destaca e denuncia cu BON DIA Aruba a haci siman pasa, un caso cu e ta haya hopi tristo of teribel, manera e articulo mes ta bisa, como un meneer sin esdruhulo ta gewoon rosa un area di mangel.

Pesey e ta haya importante pa nos tur pone bon atencion na e caso di destruccion di mangelnan; y yuda combati esaki.

E ta haya importante pa nos por cuminsa protege loke ainda nos tin di boske di mangelnan. Y tambe nos mester cuminsa reconstrui loke a wordo kita sin pensa, y haciele di un forma balansa.

"Esey mi ta kere cu ta clave cu nos tin cu traha responsabel como sernan humano y como esnan cu mester guia e proceso pa esaki bay di un forma sano cu por yuda nos tanto awor como na largo plaso", segun e Biologo Marino, sr. Byron Boekhoudt su declaracion na BON DIA Aruba.❑

Tempo

Tempo di awacero te awe ainda

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, e situacion di awacero lo continua awe atrobe. E pronostico oficial ta mustra cu shelo lo ta parcialmente te principalmente hopi solo den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Leve posibilidad di awa den mainta. Maximo: 32°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 9. Biento di noordoost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 22 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Diamars anochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa. Minimo: 24°. Biento di noordoost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 21 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

Tiara Air ta wardando riba autoridad Venezolano pa bin cu vuelonan adicional

Otro luna nan lo cuminsa opera cu avion grandi Boeing 737 di 141 stoel

ORANJESTAD - Temporada di fiesta di Pasco y Fin di Aña ta na porta caba, y den e dianan aki e demanda di pasaheronan cu lo desea biaha pa Venezuela y vice-versa ta grandi. Tiara air ta un compania local cu ta ofrece e servicio pa bula na dos destinacion di Venezuela, esta Maracaibo y Punto Fijo, y ta haci nan maximo esfuerso pa cumpli cu e demanda grandi aki.

Manager di Operacion di Tiara Air, sr. Alejandro Muyale, durante un entrevista cu BON DIA Aruba, a bisa cu Tiara lo bin cu un avion grandi cuminsando dia 15 di December. Actualmente nan ta bulando tres biaha pa dia pa Punto Fijo; y pa Maracaibo cuater biaha pa siman.

Pa December awor tur e vuelonan regular ta basicamente yen, y actualmente nan ta den proceso di pidi vuelonan adicional pa nan por ofrece mas vuelo pa nan clientenan. Igualmente nan ta biniendo cu e proyecto di e avion grandi, esta un Boeing 737 di 141 stoel pa bula cune den e dianan cu tin cierto demanda grandi. Nan tin pesa di pone e avion aki riba e ruta pa asina satisface nan clientenan tanto pa Punto Fijo como pa Maracaibo. Igualmente nan lo bin cu un ruta adicional pa Caracas na luna di December awor, y nan lo bay traha e ruta aki cu e avion grandi. Pues Caracas lo bira e di tres stacion nobo di Tiara su vuelo pa Venezuela entrante otro luna.



E compania prestigioso Tiara Air ta transporta un total di 180 pasahero pa dia for di Aruba pa Punto Fijo. Actualmente Tiara tin un flota di tres avion, nan tin dos avion Short 360 di 36 stoel y un Lear 35, cu ta e jet corporativo; y otro luna nan lo cuminsa opera cu un avion Boeing 737 di 141 stoel, y lo inaugura e ruta Aruba-Caracas.

Nan ta wardado riba e proceso di tramite di autorisacion di e permiso cerca e autoridad Aeronautica di Venezuela. Unabes cu nan ta haya luz berde, nan ta cuminsa habri vuelo pa cuminsa bende nan. Tur cos ta practicamente cla, ya cu tur e proceso ta hinca den nan sistema di operacion, pero nan ta wardado riba confirmacion di autoridadnan Venezolano. Sr. Alejandro Muyale ta kere cu na mita of final di e siman aki e proceso aki lo bin cla pa asina nan por cuminsa opera cu vuelonan adicional pa Venezuela.

E compania prestigioso Tiara air ta transporta un total di 180 pasahero pa dia for di Aruba pa Punto Fijo. Actualmente Tiara tin un flota di tres avion, nan tin dos avion Short 360 di 36 stoel y un Lear 35, cu ta e jet corporativo. Un di e avion Short no ta bulando actualmente, ya cu tin problema cu un di e motornan cu ta biniendo for di fabrica; y nan mester a mande bek pa garantia. Nan ta sperando cu pa fin di siman aki, Tiara lo bin cla cu su flota completo di avion.

Mientras tanto Tiara Air ta haciendo uzo di e Lear 35 cu ta e jet corporativo di 8 stoel riba cierto dianan pa cumpli cu nan cliente. E weekend aki e jet a opera riba tres dia, esta diabierna, diasabra y diadomingo. "Nos a move basta hende for di Aruba pa Corsou y for di Aruba pa Bonaire", asina e ehecutivo aereo a bisa.

Igualmente sr. Muyale a declara cu nan a bin cu un schema alternativo adapta na e disponibilidad cu Tiara Air tin di avion. Riba e rutanan cu tin menos posibilidad pa acomoda riba otro avion, Tiara Air a bula cu su avion Short 360; y riba e ruta di Corsou nan a yega acomoda hende riba otro aerolinea. ❑

Na aña 2011 Enseñansa pa Empleo su capacidad a yega 200 curso pa aña atrobe

Esaki ta sin conta e cursonan di e Aruba Certification Program.

ORANJESTAD - Enseñansa pa Empleo (EpE) a cuminsa na aña 1988 cu poco curso pa yuda e personanan cu e tempo ey a perde trabou ora cu Lago a sera su portanan.

A cuminsa cu curso riba tereno hotelero, pasobra turismo tambe ta un parti di economia di Aruba.

Den curso di añanan Enseñansa pa Empleo a sigui duna cursonan riba diferente tereno. Durante e prome añanan EpE a aumenta su capacidad di cursonan y a yega te na mas di 200 curso. Despues a bin cierto cambionan y e cantidad di curso a baha. Despues di aña 2005, ta te awor na aña 2011 EpE por bisa cu su capacidad a yega 200 curso pa aña atrobe y esaki ta sin conta e cursonan di e Aruba Certification Program.

Na final di 2009 Minister Otmar Oduber asina cu el a asumi e encargo ministerial, a pone hopi atencion pa rebiba Enseñansa pa Empleo, cual tabatin casi 2 aña sin ofrece cursonan na comunidad. Asina na 2010 a cuminsa cu e prome cursonan pa cual comunidad a responde hopi positivo.

Cu e capacidad di cursonan a crece ta danki na e perseverancia y empuhe di tur esnan cu ta traha na Enseñansa pa Empleo, cuminsando for di e werkster te na e director y tambe na e docentenan cu EpE tin pa duna e cursonan. Docentenan cu ta domina nan materia asina bon cu ta haci cu e cursistanan ta asisti na e cursonan pa nan siña for di e docente tur loke nan tin mester den nan trabou diario.

Pero EpE tin cu bisa danki tambe na e comunidad di Aruba cu a sa di respalda EpE den tur e añanan cu EpE tin ta existi.

Sin nan asistencia na e cursonan, EpE lo no por a crece pa yega atrobe na loke EpE tabata na cuminsamento di su existencia. E universidad pa pueblo, pa esnan di menos recurso y pa tur otro hende tambe.❑

BON DIA Aruba



Carlos Maduro Empresario Inovativo

Ta lanza IDEA pa stimula empresanan local





Economista di AIB Bank Marielsa Arends Croes presentando Carlos Maduro su premio como Empresario Inovativo






ORANJESTAD—Kere den propio idea, accepta e reto y traha duro ta elementonan crucial pa por tin un empresa propio. Pero tambe empresarionan mester di reconoce e balor di nan personal cu hunto por contribui na e crecemento di un negoshi.

Y en todo caso a reconoce tambe Carlos Maduro di Office Systems cu e prome premio annual 'Strea di Inovacion,'como Empresario cu mas a resalta riba tereno di inovacion na Aruba. E premio di estimulo y reconocemento tabata parti di henter e cumbre cu tabata dirigi pa ilustra e necesidad pa Aruba tambe tuma direccion di inovacion. Y inovacion ta un condicion importante pa empresanan chikito y mediano logra exito.

E temanan di idea, reto y trabou duro tabata a resalta durante e di dos Cumbre di Inovacion organiza pa e Conseho Nacional pa Inovacion y Competitividad, NCIC. E cumbre tabata un exito total, cu un sala completamente yen, cu un Presidente di NCIC Dr. Ryan Peterson pa dirigi e sessionnan cu a inclui lecturanan di Cesar Parga di Organizacion di Estadonan Americano, OAS, Gerver Torres di Gallup, y tambe e CEO di e compania diskero independiente mas grandi di Merca, esta DiscMakers cu ta e Arubiano Tony van Veen.

Minister pa Asuntonan Economico Michelle Hooyboer Winklaar a habri e cumbre, cu tabata e prome actividad di e Siman di Empresa Chikito cu a inicia ayera y lo conclui Diabierna awor. Minister a duna un splicacion kico ta un empresa micro, chikito y mediano, y a ilustra e angustia cu hopi empresario chikito ta pasa aden, cu ta pone tambe cu hopi hende ta duda pa pone nan ideanan comercial den ehecucion. Aunke sciencia por duna un man, hecho ta cu locual mester tene cuenta cu n'e ta datonan macroeconomico, indicadonan di negoshi, clima di inversion y proyeccion economico.

Minister Hooyboer Winklaar un splicacion di e datonan macroeconomico cu ta valido na Aruba actualmente. E Producto Bruto pa capita na Aruba ta 26,308 dollar, cu 1.4 miyon turista cu ta bishita nos pais anualmente. Turismo ta bon pa 70 porshento di e Producto Bruto Nacional, y Aruba tin un evaluacion internacional A minus di parti di Standard & Poor's y triple B di Fitch, un inversion di afo directo (Foreign Direct Investment) cu ta 23 porshento di e Producto Bruto Nacional.

Tin un 70.3 porshento participacion laboral di cua 60.5 porshento ta hende muhe, y Aruba ta goza di un tasa di inflacion abou y stabil, cu ta un averahe di 3.5 porshento pa 10 aña y un nivel di desempleo di 7.9 porshento.

Y pa 2011, Aruba por spera e di 5 crecemento economico mas grandi den historia di Aruba, esta 10.5 porshento cu ta bin despues di un crisis cu afecta henter mundo. E crecemento ta danki na entre otro un aumento di 6 porshento di aumento den turismo, apesar cu e desempleo na Merca ainda ta relativamente halto, esta riba 9 porshento.

E titular di Economia a duna un ilustracion di e paisahe empresarial di Aruba, ki tipo di negoshi tin. E mayoria negoshinan ta construccion, tienda di paña, sigui pa restaurant, restaurant di 'hiba cuminda,' y tambe pelukeria. Aruba tin un di e concentracionnan di negoshi registra mas halto pa capita den mundo. Mayoria negoshi ta micro, cu ta dos trahado of menos, sigui pa negoshi chikito di 2 pa 4 empleado. Di tur e negoshinan, 5378 ta propiedad unico y 40 porshento ta registra na hende muhe.

Minister Hooyboer a splica su maneho pa baha e gastonan pa haci negoshi na Aruba, manera e decision pa reduci tur e gastonan di licencia. Por ehempel e licencia pa un NV a baha di 2000 pa 400 florin, e permiso pa Director a baha di 600 pa 400, y a elimina e proceduranan cu ta wanta, manera e documento di 5 florin di Censo, curiculo vitae y tambe documento cu ta prueba cu tin un bon nomber cu Departamento di Belasting. Mas ainda, Camara di Comercio y Direccion pa Asuntonan Economico a uni pa simplifica e proceso di establecimento di negoshi, mientras cu a introduci un reduccion di belasting di 6 porshento pa inversion di capital, cu ta vigente pa 2012 tambe. "Y a hisa e cantidad di donacion pa actividad caritativo cu por kita for di belasting di 10 pa 50 mil florin."

IDEA

Ademas, Minister a enfoca riba su plan pa asisti empresarionan nobo cu su asina yama 'one-stop shop,' esta un Centro cu ta forma parti di Direccion pa Asuntonan Economico, unda lo percura pa yuda entrepreneurs cu informacion y guia ora cuminza of expande nan empresanan. E obhetivo di e centro ta pa responde na necesidad di empresarionan pa medio di consultanan personal, pa medio di internet y cu foyetonan di informacion.

E servicio aki cu ta dirigi pa yuda un empresario haya claridad riba tur e caminda cu e mester cana, ta completamente gratis y lo traha cu partnernan manera Camara di Comercio, ATIA, SNBA y otro.

E centro aki tin e nomber IDEA, cu ta Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano, cu tin como lema 'Haci bo Idea Realidad.'

Financiamento

Sra. Hooyboer Winklaar a papia di e protocol firma entre Gobierno y banconan local, unda ta comprete recursonan y atencion na e sector di negoshi chikito. Pa sostene e empresarionan cu no tin e fondonan necesario pero cu tin bon perspectiva, ta lanta un fondo di garantia di negoshi. Na 2012 e fondo aki lo duna garantia contra capital, ademas di introduccion di financiamento micro. CBA a haci un analisis di e percepcion di negoshi, unda ta midi si ta para positivo pa perspectivanan, y desde e prome quarto di 2011, tin un perspectiva positivo entre e empresarionan na Aruba.

Clima di Inversion

Minister Hooyboer Winklaar a ilustra tur e inversionnan tumando luga na Aruba, for di Gobierno te cu inversion priva. Gobierno mes tin pensa di inverti 1 biyon florin den renobacion urbano y mehoracion di barionan, na Oranjestad, San Nicolas y otro areanan. E programa di inversion ta den liña cu tendencianan y funccionnan internacional como un pakete di estimulo economico pa Aruba. Segun Hooyboer Winklaar e inversionnan aki ta beneficioso pa e posicion competitivo di Aruba como un destinacion turistico.

Pero ademas Aruba ta invertiendo den sciencia y tecnologia berde, den industria creativo cu establecimento di entre otro academia Rietveld, den logistica manera e waf di Barcadera, mehoracion di Caya Grandi, "aunke cu e por ta haci un poco dolor awor," e Minister a sigui splica.

En todo caso, economia na 2011 ta proyecta pa crece cu 10.2, cu crecemento di GPD real di 9.5 porshento. Pa 2012, e crecemento nominal ta proyecta pa crece cu 7.3 porshento cu un GDP real di 3.9 porshento,y un inflacion di 2.5 porshento. Di tur esaki, inversion publico ta 34 porshento.

Pa tal motibo mes, Minister Hooyboer Winklaar, den su conclusion a mustra cu tin suficiente indicado pa stimula empresanan pa inova y tuma pasonan pa expande, of pa otronan realisa nan soño y cuminza nan propio negoshi. "Cualkier tempo por ta apropia. E ta keda na cada un."

Banda di e lecturanan, tabatin tambe un discusion di panel cu empresarionan local cu a participa na e cumbre. BON DIA Aruba lo amplia riba e evento grandi aki, cu tabata e inicio di Siman di Negoshi.❑

BON DIA Aruba

Empresarionan Arubiano dirigiendo e Cumbre di Inovacion



Carlos Maduro

ORANJESTAD—Empresarionan cu a logra trece inovacion den e mundo comercial na Aruba lo ta panelistanan durante e di Dos Cumbre di Inovacion, organiza awe pa e Conseho Nacional pa Inovacion y Competitividad, NCIC.

E cumbre lo no inclui unicamente oradonan internacional, pero mas importante ainda lo dirigi e atencion riba empressarionan Arubiano cu no solamente a papia pero a pone e proceso di 'entrepreneurship'y inovacion den practica. Como tal, NCIC a invita algun empresario exitoso di Aruba pa forma parti di e panel pa intercambia pensamento cu e oradonan.

Entre nan ta Carlos Maduro, kende tabata un orado durante e prome cumbre di NCIC. Maduro di 'Office Systems Aruba' tin un grado Bachelors di Bentley College na Boston, y ta considera un entrepreneur Arubiano cu a logra sobresali pa diferente motibo.

Carlos Maduro ta e motor inovativo tras di e direccion nobo di e compania pa drenta den e manufacturacion tecnologico di mueblenan di oficina. Di e forma aki, a logra dos licensia Europeo pa manufactura mueble di oficina, contra tur conseho di economistanan y estudionan di factibilidad cu a mustra cu un paso asina no ta posibel y cu ta nifica kiebro di e compania. Pero Maduro tabatin un vision y kier a hiba e compania den un otro tipo di ruta. Segun Maduro, globalisacion ta manera un ola y e ta nabegando e ola aki na su beneficio. Office Systems Aruba a caba di diversifica su operacionnan den manufacturacion di cushina y cashi. Mirando cu Carlos Maduro a dicidi cu e si ta inova e modelo di negoshi normal na Aruba, e lo ta e persona cu observacionnan interesante y for di e convencional riba e retonan di inovacion di Aruba.

Otro empresario exitoso di Aruba cu awe lo comparti su experiencia ta Mark Benson Denz. Denz tin un grado den Mercadeo y Comunicacion, y a obtene experiencia internacional trahando cu YourHosting BV na Hulanda, Google BV Netherlands y BEYOND ROI na Florida, Merca. Despues di a bolbe Aruba, el a traha den benta y mercadeo pa A&K Broadcasting NV cu ta opera dos stacion di radio. Despues di 6 luna bek na Aruba, Denz a lanta e canal di website 24ora.com, cu a bira un exito enorme na Aruba.

Entrepreneurship y inovacion lo no ta completo sin e reconocimento di diferente empresario femenino. Como tal durante e cumbre lo presenta tambe Jodi Tobman, cu ta propietario di un serie di tiendanan specialisa den e area di hotel manera The Juggling Fish, The Lazy Lizard, The Coconut Trading Co. y T.H Palm & Company. Tobman a logra esaki trahando cu un tema di trahadonan local y dedica. E empresario mes a nace y lanta na Massachusetts, pero tin Entrepreneurship and innovation would not be complete without the recognition of the many female leaders and entrepreneurs on Aruba. The Innovation Summit II has the honor of presenting Jodi Tobman. Jodi owns and with the assistance of a loyal and hard working team of employees operates popular retail brands The Juggling Fish, The Lazy Lizard, The Coconut Trading Co. and T.H. Palm & Company in the hotel area. Born and raised outside of Boston Massachusetts, unda el a studia y gradua den sociologia di e Universidad di Massachusetts Amherst. Despues di el a completa su Maestria den Husticia Criminal na American University na Washington DC. Mirando su educacion, Jodi Tobman tabata destina pa traha den institucionnan publico. Pero, apesar di protestanan di su mayornan, Tobman a scohe pa biaha y traha den e industria di biahe. Despues di tempo su mayornan a compronde y kere den e lema di Tobman cu ta biba segun su pensamento cu un birada den caminda no ta fin di e caminda, unicamente si faya pa tuma e birada. Asina nan a bin ta sostene e escohencia di nan yiu, cu durante un di su biahenan a bin Aruba y a dicidi pa habri su prome tienda aki, na 1994, the Juggling Fish na The Mill Resort. Actualmente Jodi Tobman ta dirigi Salamander Holdings N.V. e compania madre di su tiendanan y ta



Mark Benson Denz.

percura pa dirigi e mas di 60 empleadonan cu ta forma parti di su organizacion. Na e momentonan aki Tobman ta trahando pa habri un otro tienda pa fin di 2011 y den su mesun palabranan, "hopi gradecido pa por biba riba e isla aki, y puntra 'kico ta e siguiente paso.'"

Oradonan internacional cu awe lo presenta ta David Anon di Research in Motion, manufacturadonan di 'Blackberry,' Gerver Torres di Gallup Organization; Tony van Veen di Aruba cu ta dirigi AVL Group na Merca, y Cesar Parga di Organizacion di Estadonan Americano, OAS.❏

Studiante pa Veterinario ta haci investigacion tocante boa

ORANJESTAD- Kim Wools kende ta studiando pa veterinario ta haciendo un investigacion tocante boa na Servicio Veterinario durante luna di november y december. Pa e investigacion e tin mester di mas tanto cu ta posibel boa bibo. Ta pidi tur hende cu gara un boa bibo durante e periodo aki, pa yama Kim Wools na telefon 660-3810 y e lo laga busca e boa(nan) mesora. Meta di e investigacion ta pa investiga e boa constrictor na Aruba riba prevencion di parasito. Lo busca bichi interno, parasito externo manera carpata etc. Ta considera e boa como un menasa grandi pa diferente sorto di bestia y e menasa por ta den diferente forma manera competencia, depredado of transmisor di malesa.

Den caso di competencia por menciona e cascabel Arubano. Como cu e cascabel ta come casi e mesun animalnan cu e boa, e presencia di e boa por tin un efecto negativo riba e cantidad di cascabel na Aruba.

Parha, raton, djaca y lagadishi ta victima di e boa y lo por sosode cu esakinan ta keda menasa den nan existencia si no elimina e boa. Tambe ta posibel cu e boa tin parasitonan cu por pasa malesa over pa otro tipo di animalnan.

Pues ta desea cooperacion di un y tur cu gara un boa bibo pa yama e studiante Kim Wools pa e por tin material pa haci su investigacion.❏

Sra. Evelyn Wever Croes(MEP)

A paga mas pa Europehouse pa paga debe di belasting di otro hende



Sra. Evelyn Wever Croes(MEP)

ORANJESTAD –Parlamento di Aruba a trata e reunion publico cu fraccion di MEP a jama riba e Europe House. Pa Fraccion di MEP ta importante pa haya sa si e procedura a bay bon.

MEP a tuma nota cu un edificio a keda cumpra, pero e unico splicacion cu gobierno por duna tabata "cu tabata tin pura". Mester a hinca TNO den e edificio y green conference ta biniendo y mester un bon edificio ap TNO.

Awe ta bisa cu ta Utilities ta bay den e edificio, pero por ripara cu gobierno ta bay huur tur meter cuadra y otorga esaki na e gruponan Hulandes. Sra. Evelyn Wever Croes a indica cu si berdad tempo mester prevalece riba bon gobernacion. E proceduranan no a wordo sigui. Ta trata aki di busca mas opcion y trece nan. Bin cu un taxatie rapport actualisa. Hunta di comisario tampoco a sigui e proceduranan manera mester ta.

Pa Fraccion di MEP gobierno mester a clarifica pakico Utilities a cumpra un edificio cu tabata bal 916 mil florin. Expertonan di belasting mes a bisa cu e edificio tabata bal e suma aki.

E pregunta ta pakico Utilities a cumpra e edificio pa 1.350 mil florin. Den contesta a bisa cu e grupo anterior cu tabata doño di e edificio tabata debe belasting 208 mil florin y pesey Utilities mester a paga mas hopi.

E argumento cu gobierno y Utilities ta uza ta ridiculo. Fraccion di MEP a indica cu si nan kier cumpra cas di un ciudadano pa 900 mil florin paso e bal 900 mil y bisa cu bo debe 208 mil florin na belasting dimes cu bo ta bisa no. Awor den e caso di Utilities esaki nan a pone extra paso e persona tabata debe belasting. E ora pueblo mester a paga extra un suma di 450 mil florin pa e edificio paso nan tabata tin pura.

Por compara e situacion aki mesun cos cu e trailernan. Tambe den e caso aki gobierno tabata tin pura pesey no por a bay destaho. Te awe no sa si esey tabata e miho deal.

Constantemente e gobierno aki ta bisa cu nan tin pura pa ehecuta un proyecto y pesey nan no mester sigui e proceduranan. MEP ta kere cu gobierno mester cuminsa respeta reglanan di bon gobernacion.

Por ultimo a bisa cu Utilities ta bay cu 100 meter cuadra den e edificio. Pero awor den e contracto di huur entre gobierno y Utilities por wak cu gobierno ta bay huur full e edificio. Awor aki gobierno ta bay paga huur pa Utilities sinta den e edificio.

Tin un compania estatal su mes mester por paga su huur. Pakico gobierno cu placa di pueblo mester bay paga huur? Cada biaha cu MEP haci pregunta nan ta haya mas documento cu nan ta argumenta cu tin cosnan cu no a bay bon.❑

Trahadonan social di scol ta reuni cu Minister di Enseñansa

Minister kier a scucha nan preocupacion y sugerencianan

ORANJESTAD- E maneho di Ministerio di Enseñansa no ta dirigi solamente ariba mehoracion y mantencion di e contenido, structura y calidad di enseñansa y e estado fisico di scolnan.
Tur e trabaonan haci riba e terenonan aki ta dirigi riba loke ta poni central, cual ta e cuido di e personanan mes, e ser humano, cu ta envolvi den e sistema completo di enseñansa.
Den cuadro di e maneho aki, siman pasa a tuma luga a prome reunion entre trahadonan social di scol cu ta traha pa e diferente fundacionnan y servicionan di enseñansa, Minister Dowers y miembronan di su team.
E trahado social ta hunga un papel complementario masha importante den e sistema di enseñansa. Como parti di e "support system", e trahado social di scol - schoolmaatschappelijk werker - ta forma parti di servicionan di cuido cu ta wordo brinda na nos scolnan.
E encuentro tabata dirigi riba discuti entre otro nan rol den e proceso pa yega na e cuido optimal pa e mucha di scol y un bon structura di cuido (zorgstructuur) pa enseñansa en general.
Minister Arthur Dowers ta haya cu tabata hopi necesario pa e cera conoci cu e trahadonan social, pa e scucha di nan mes kico nan preocupacionnan ta y particularmente scucha nan sugerencianan y traha na optimalisa e contacto entre nan y su Ministerio.
Durante di e reunion positivo y fructifero, e trahadonan social a expresa cu nan tabata contento cu e oportunidad aki, unda cu nan preocupacionnan a wordo comparti y nan a wordo pidi pa duna sugerencia pa yega na solucionnan.
Minister Dowers a haya un bon impresion di e trabao di e trahado social di scol y kico ta nan experencia diario.
Naturalmente, manera bon profesional, e trahadonan social no a discuti casonan specifico cu e mandatario, pero a duna un bon impresion di nan preocupacionnan.
E trahadonan social di scol a comenta cu nan ta satisfecho cu nan a wordo pidi pa participa mas activo na establece un bon structura di cuido y cu nan lo reuni regularmente di awor padilanti pa traha ariba puntonan di atencion.
Minister Dowers ta gradici tur trahado social di scol pa nan participacion, nan esfuersonan diario na bienestar di nos hubentud y nan bon boluntad pa traha hunto.❑



Minister Arthur Dowers

Pizza Hut, Taco Bell y KFC a recauda 21.155 Fls pa fundacion "Ban Uni Man pa Cria nos Muchanan"



Riba e combinacion di potret aki nos por mira ora cu sra Juliska Harms, sra Deta Geerman y sr Glenn Croes a haci entrega di un check cu e bunita suma di awg 21.155,00 pa e fundacion "Ban Uni Man pa Cria nos Muchanan".

ORANJESTAD – Pizza Hut, Taco Bell y KFC su campaña di recauda fondo pa e fundacion "Ban Uni Man pa Cria nos Muchanan" a termina dia 31 di October ultimo. E tabata un campaña super exitoso. Pueblo di Aruba a yuda Pizza Hut, Taco Bell y KFC contribui door di cumpra un di e specialnan cu cada un di e restaurantnan aki a promove.
E suma total recauda pa e fundacion ta awg 21.155,00. Un suma cu a surpasa e expectativa. Sra Juliska Harms a indica cu e campaña a bay super bon y cu otro aña nan lo ripiti e campaña pa sigui yuda e fundacion recauda fondo pa yuda e muchanan menos fortuna cu un desayuno mainta.
Señor John Fun, president di e fundacion, tambe tabata presente pa ricibi e cheque grandi aki. El a expresa nan alegria y cu e suma recauda lo yuda 42 mucha henter un aña cu un desayuno. E fundacion ta masha agradecido ora empresanan ta yuda. E cantidad di mucha cu mester ayudo cu un desayuno ta sigui crece. Esaki no ta bon noticia. P'esey nan ta contento cu empresanan manera Pizza Hut, Taco Bell y KFC ta tuma e iniciativa pa yuda aporta cu fondonan pa e fundacion por sigui yuda nos muchanan.
Sra Juliska Harms, sra Deta Geerman y sr Glenn Croes a informa riba e reaccion positivo cu nan a haya cerca e clientenan y nan ta gradici nan clientenan pa e sosten y pa a haci e campaña aki un exito. Aruba, masha danki. ❑

One brothel raid at a time



NICHOLAS D. KRISTOF

ANLONG VENG, Cambodia – Against my better judgment, I found myself the other day charging into a well-armed brothel in a police raid. But I was comforted to be with one of my heroes, Somaly Mam.

Somaly dedicates her life to battling forced prostitution, for she was sold as a child to a Cambodian brothel. After enduring torture and rapes, Somaly escaped and reinvented herself as an anti-trafficking activist.

It's partly because of grass-roots activists like Somaly, both in the United States and abroad, that human trafficking is increasingly recognized as a central human rights challenge. A U.N. agency estimates that more than 12 million people are engaged in forced labor, including sexual servitude. Another U.N. report has estimated that in Asia alone, "1 million children are involved in the sex trade under conditions that are indistinguishable from slavery."

In the abstract, the 21st-century abolitionist movement sounds uplifting and even glamorous. But riding beside Somaly in her car toward a brothel bristling with AK-47 assault rifles, it was scary.

This town of Anlong Veng is in northern Cambodia near the Thai border, with a large military presence; it feels like something out of the Wild West. Somaly, whose efforts are financed mostly through American supporters of her Somaly Mam Foundation, had sneaked into this brothel and surreptitiously photographed very young girls. With the photographs, she convinced Cambodia's anti-trafficking police to mount the raid.

It didn't help my nerves that Somaly, whom I've known for years, is fearless. Brothel owners have fought back ferociously against Somaly: They've sent death threats, held a gun to her head and shot up her car. "We all know that our lives are in danger," she says, a little too cavalierly. "I've never been so happy in my life. They can kill me now."

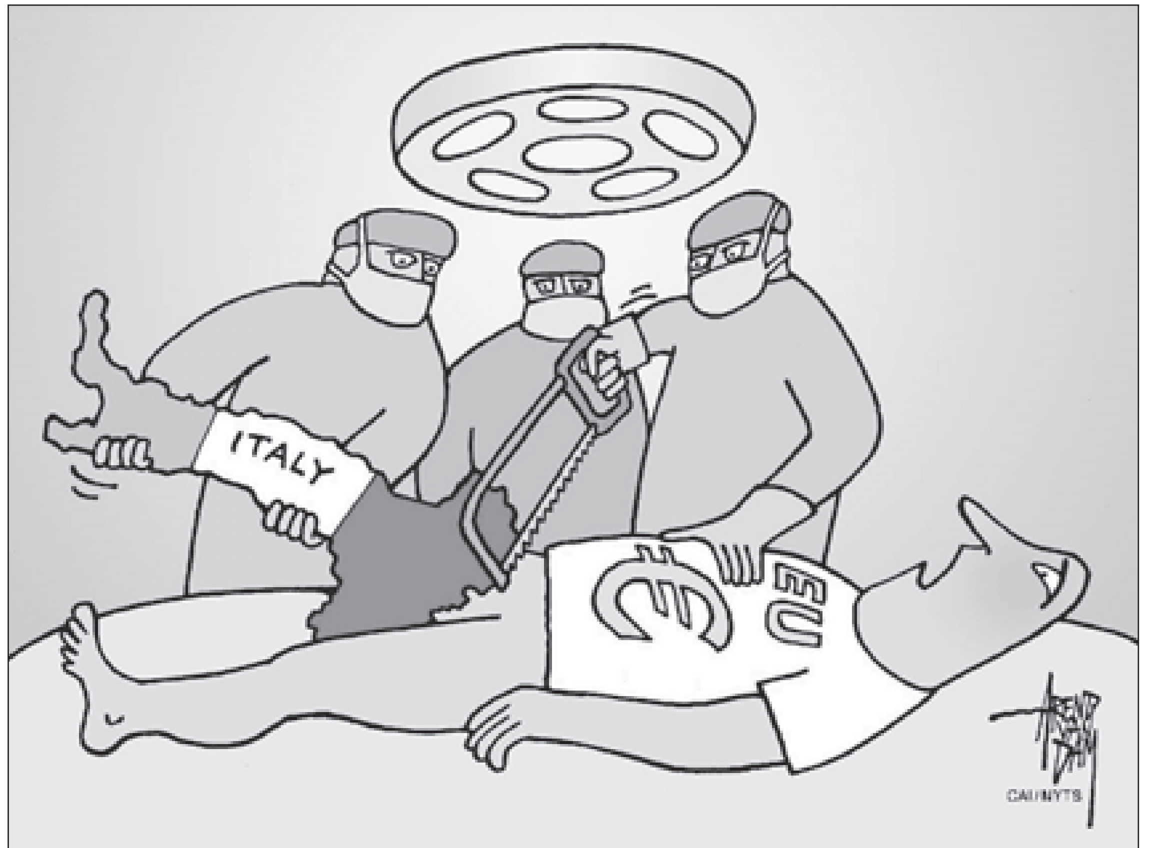
When Somaly refused to back off, she said the traffickers kidnapped her 14-year-old daughter and gang-raped the girl with a video camera rolling. The daughter was recovered in a brothel, and Somaly blames herself. It's a credit to the courage of mother and daughter that they remain steadfast, upbeat and close, and determined to make a difference. These days, Somaly is very careful with that daughter and her other children.

The three unmarked police cars ahead of us pulled up in front of the brothel, and the police and prosecutor ran in. Somaly and I followed and watched as police with assault rifles confiscated cellphones from the brothel manager, a middle-aged woman, and her male partner, so that they couldn't call for reinforcements.

We quickly found five girls and one young woman, three Cambodians and three Vietnamese. The youngest turned out to be a seventh-grader trafficked from Vietnam three months earlier, making her about 12 years old. The anti-trafficking police found 10 rooms equipped with beds and full of discarded condoms in the trash; the rooms all locked with padlocks from the outside, presumably to incarcerate girls inside. Several other young girls Somaly had photographed in her earlier visit couldn't be found, despite a frantic search of all the locked rooms.

"They're probably kept at another house in town, but we don't know where it is," Somaly said. Soon the mood turned ugly. The brothel-owning family had strong military connections, and the man was wearing the uniform of a senior military officer. Someone inside the brothel must have called in reinforcements, and seven armed soldiers soon arrived to order the police and prosecutor to release the military officer. The prosecutor responded with courage and integrity. He declared that the military officer would have to be taken to the police station.

"If you want to stop me, you can shoot me if you dare," he told the soldiers. The soldiers backed down, but, in the end, the army officer was not charged. The woman, who had more day-to-day involvement in managing the girls, is expected to be prosecuted, and the brothel presumably will now be out of operation. The girls were placed in a shelter run by Somaly, and they are receiving plenty of love from other girls previously extricated from sexual slavery.❑



Vouchers for veterans, and other bad ideas



PAUL KRUGMAN

U.S. health care is remarkably diverse. In terms of how care is paid for and delivered, many of us effectively live in Canada, some live in Switzerland, some live in Britain, and some live in the unregulated market of conservative dreams. One result of this diversity is that we have plenty of home-grown evidence about what works and what doesn't.

Naturally, then, politicians – Republicans in particular – are determined to scrap what works and promote what doesn't. And that brings me to Mitt Romney's latest really bad idea, unveiled on Veterans Day: to partially privatize the Veterans Health Administration.

What Romney and everyone else should know is that the VHA is a huge policy success story, which offers important lessons for future health reform.

Many people still have an image of veterans' health care based on the terrible state of the system two decades ago. Under the Clinton administration, however, the VHA was overhauled, and achieved a remarkable combination of rising quality and successful cost control. Multiple surveys have found the VHA providing better care than most Americans receive, even as the agency has held cost increases well below those facing Medicare and private insurers. Furthermore, the VHA has led the way in cost-saving innovation, especially the use of electronic medical records. What's behind this success? Crucially, the VHA is an integrated system, which provides health care as well as paying for it. So it's free from the perverse incentives created when doctors and hospitals profit from expensive tests and procedures, whether or not those procedures actually make medical sense. And because VHA patients are in it for the long term, the agency has a stronger incentive to invest in prevention than private insurers, many of whose customers move on after a few years.

And yes, this is "socialized medicine" – although some private systems, like Kaiser Permanente, share many of the VHA's virtues. But it works – and suggests what it will take to solve the troubles of U.S. health care more broadly.

Yet Romney believes that giving veterans vouchers to spend on private insurance would somehow yield better results. Why?

Well, Republicans have a thing about vouchers. Earlier this year Rep. Paul Ryan famously introduced a plan to convert Medicare into a voucher system; Romney's Medicare proposal follows similar lines. The claim, always, is the one Romney made last week, that "private sector competition" would lower costs.

But we have a lot of evidence about how private-sector competition in health insurance works, and it's not favorable. The individual insurance market, which comes closest to the conservative ideal of free competition, has huge administrative costs and has no demonstrated ability to reduce other costs. Medicare Advantage, which allows Medicare beneficiaries to buy private insurance instead of having Medicare pay bills directly, has consistently had higher costs than the traditional program. And the international evidence accords with U.S. experience. The most efficient health care systems are integrated systems like the VHA; next best are single-payer systems like Medicare; the more privatized the system, the worse it performs.❑

ELMAR a cuminsa proceso pa un destaho publico

Buscando interesado pa construe parke di panelnan solar na aeropuerto

ORANJESTAD- ELMAR a cuminsa e proceso dor di invita companianan interesa pa participa na un destaho publico p'e proyecto "Solar Park" na Aruba Airport Authority (AAA). E proyecto di Solar Park na aeropuerto ta consisti di e diseño, construccion, financiamento, operacion y mantencion di un parke solar basa riba un contract cu ELMAR.

E area di parkeer cu tin como propietario y ta opera pa Aruba Airport Authority N.V, ta selecciona como e tereno p'e prome Solar Park di ELMAR, cu ta construi riba e parkeerplaats existente. ELMAR su intencion ta, pa e electricidad genera di e Solar Park, no surpasa e capacidad di 4MW y pa ta suministra den e red di 12kV di ELMAR. Como un bon ciudadano corporativo, ELMAR tin intencion, mas dilanti, pa cumpli cu e demanda creciendo di electricidad, cu un generacion limpi di energia door di conecta un of mas parke solar na su red.



Cada candidato lo tin e oportunidad di haci pregunta cu ta concerni e solicitud di proposicion (RFP). Por dirigi e preguntanan solamente mediante e-mail na Solartender@elmar.aw. E solicitud di proposicion ta disponibel na e oficina principal di N.V. ELMAR, situa den Wilhelminastraat # 110, Oranjestad, Aruba. Por cumpra dicho documento solamente entre dia 7 di november te cu dua 5 di december 2011.

Pa por obtene un RFP e interesado mester paga e rekisito di RFP di Awg. 2,500; firma e Non-Disclosure Agreement y agrega e prueba di pago y Acuerdo Confidencial firma pa ELMAR riba e fechanan ariba menciona. Prueba di pago mester ta un recibo otorga pa e cahera di ELMAR of confirmacion di transferencia di banco.

Evaluacion lo tuma luga a base di cumplimento di e procedura di proposicion cu e condicionnan di e specificacion; diseño tecnico, consideracion di condicion local, cualidad y compatibilidad cu ekipo segun e standard di ELMAR su ekiponan y planta; E prijs di kWh mas abou segun e periodo total di e Contracto di Compra di Energia; E calidad y solidez di e plan di negoshi; Calidad di e diseño arkitectonico, estetico;

E capacidad di expectativa di e instalacion pa soporta e ambiente corosivo extremo di Aruba y e garantianan, manera proponi pa e candidato; E confiabilidad y disponibilidad di e planta cu ta ofrece, manera su garantianan di operacion y mantencion; E garantianan y siguridad ofreci pa e candidato den su proposicion.

ELMAR ta selecciona e miho proposicion di balor riba e base di e puntuacion final mas halto entre tur e proposicionnan definitivo cu ta tene cuenta cu ne completamente den e solicitud di proposicion.

Desde 1950, ELMAR ta e distribuidor exclusivo di corriente na Aruba.

E actividadnan di ELMAR ta basa riba e distribucion of suministracion di energia electrico na henter Aruba mediante e construccion y mantencion di transmision y distribucion di red. ELMAR su politica general ta dirigi riba operacion economico di negoshi cu enfasis riba un suministracion stabiel di electricidad, na un tarifa aceptabel y servicio optimal na e clientenan di ELMAR.

ELMAR ta den un posicion financiero solido, cu meta principal di control di costo y un aumento continuo di productividad y eficiencia. ELMAR actualmente ta cumpra electricidad di W.E.B. Aruba N.V., cu ta e compania di produccion di electricidad y awa. ELMAR ta doño di e rednan di distribucion di 60 kV, 12 kV y 127/220V cu e ta opera. ELMAR ta convenci, cu incorporacion di generacion di electricidad via Solar PV riba su e red, cu esaki sin duda lo aumenta eficiencia di e red door di reduci perdida di transportacion di electricidad y lo yuda pa Aruba ta menos dependiente riba importacion di fuel oil. ELMAR ta un subsidiario di Utilities Aruba N.V. ❑



Pa: Roland W. Peterson

Dos Amigo

San cu Nic ta dos amigo
Tur anochi nan ta di gira
Ora nan cansa nan ta bay drumi
na Boca Grandi
Nan no tin nada den comun

Un ta gusta papia
y huma cigaria
E otro semper ta keto
y no ta gusta huma

San ta drumi canti laman
cu su tenchi pianan den awa
Nic ta drumi mas ariba e cero di
santo blanco cu
miedo pa laman no mishi cune

San ta ronca manera laman brabo
Nic ta drumi manera un lamchi chikito
Casi bo no por tende hala rosea

Awe nochi laman ta keto
Luna cu un sonrisa ta brilla
Bo por conta tur e streanan na cielo
Un biento caluroso dushi ta supla

Diripiente un nubia scur ta tapa
e sonrisa di e luna
Un mal tempo ta formando
Biento ta bira friew
Awa a cuminsa fingifin

Di biaha y cohuntamente
San cu Nic ta bula riba
"Awa cero" nan ta grita
Sin papia un palabra mas
nan a cuminsa core den
direcion di e cuebanan

Awor si nan tin un cos den comun
Nan tur dos kier keda seco

Experto monetario durante lectura organiza pa Banco Central di Aruba

Caida den interes pa stimula economia a conduci na crisis financiero mundial

ORANJESTAD—Ningun pais a y ta scapa di efectonan di e crisis financiero di 2008, cu kizas por a stabiliza un poco, pero te ainda ta laga mundo sacudi pa su efectonan. Un crisis cu a inicia hopi aña prome na momento cu Banco Central di Merca a baha interesnan pa stimula economia. Berdad el a traha, pero segun Profesor Paul Mizen, miembro di facultad den e Scol di Economia di Nottingham na Inglaterra y actualmente Profesor di Economia Monetario y Director di e Centro pa Finanzas y Mercadonan di Credito, e paso a crea productonan nobo cu na final a sali for di man. Durante un lectura organiza pa Banco Central di Aruba na Universidad di Aruba, Profesor Mizen cu ta considera un experto mundial riba e tema di Economia Monetario, no solamente na Inglaterra, sino na henter Europa y Merca a duna un bista di inovacionnan den e sector financiero cu a produci confusion na final.

Mirando cu e interes cu tabata paga pa bononan Mericano of te hasta cuentanan di spaar, institutonan financiero a cuminza empaketa otro productonan cu tabata paga mas interes. Den otro palabra, a mira forma pa atrae inversionistanan cu oferta di interes mas halto cu locual bononan (Mericano) tabata paga. Asina a cuminza cu productonan di hypteca y otro.

Profesor Mizen a ilustra con institucionnan tabata traha e pakete di inversion, despues plama e diferente paketenan den otro grupo, cu na final practicamente e inversionista no tabata sa kico e tabata cumpra.

E hecho cu e tabata ricibi un interes mas halto supuestamente tabata ilustra tambe cu e risico tabata mas grandi, pero mirando e pagonan lucrativo y e falta di claridad, e practica a sigui y a plama na Europa tambe.

E problema a bin ora cu e productonan financiero mas sigur a agota, y a cuminsa ofrece hypotecanan atractivo na personanan cu en realida no tabata por a cumpli cu pagonan. Uzando diferente triki, manera ningun interes na comienzo, sin necesidad di inversion propio, hopi hende cu normalmente no por a haya un hypoteca, diripiente a cuminza sera prestamonan grandi pa cumpra cas. E banconan cu a percura pa e hypotecanan aki a bende e producto financiero aki cu tabatin mas risico ainda na inversionistanan, pero mescla cu tur e otro productonan financiero cu si tabatin miho cobertura.



Profesor Paul Mizen

E problema ta cu un mercado financiero cu a perde bista kico tabata cumpra, practicamente tabata manera hendenan cu tabata inverti den scuridad.

Y na momento cu personanan cu a haya nan hypoteca, no por a paga esakinan, diripiente e productonan cu inversionistanan a cumpra, no tabatin balor mas. E balor riba papel a cay drastico. Y banconan a mira nan ganashinan desaparece y di e forma aki, Gobiernonan mester a cay aden pa sigura cu banconan no a bati bancarota na gran cantidad, creando un situacion pio.

Segun Profesor Mizen, e situacion a stabilisa danki na intervencion di Gobiernonan, pero obvio ta, cu e efectonan di e insiguridad aki tey ainda.

Un consequencia ta cu e condicionnan bou cua banconan ta fia placa awendia a bira mucho mas stricto. Locual a produci un caida economico ta hasta e hecho cu banconan no a fia placa despues cu e crisis a bira conoci na 2008. Consequentemente, hopi negoshi a haya nan mes cu problema financiero sin e accesibilidad na fondonan, cu resultado conoci. Economianan a sufri.

Pero no tur pais a sufri y tin forma pa evita di keda afecta pa un crisis asina, den caso cu e mester sosode atrobe. "Nunca por ta prepara pa algo cu no conoce," Profesor Mizen a mustra. Di otro banda, mundo ta wantando rosea pa mira kico ta bay pasa cu Grecia y otro paisnan Europeo cu mester tuma medidanan interno fuerte, pa por paga parti di nan prestamonan na banconan. Den caso cu e paisnan aki no cumpli cu nan debenan, banconan atrobe por pasa door di un crisis cu apenas a cuminsa sali di dje.❑



Durante un lectura organiza pa Banco Central di Aruba na Universidad di Aruba, Profesor Mizen a duna un bista di inovacionnan den e sector financiero cu a produci confusion na final.

Lider di PPA Benny Nisbet

PPA cu carta Hulanda riba estudio di consecuencia di aumento lama pa Aruba

ORANJESTAD- Partido PPA kier participa na pueblo di Aruba cu nos a dirigi un carta na Ministro di Hulanda encarga cu Asuntonan Interior y Relacionnan di Reino. mr. J.H.P. Donner ….den cual carta nos ta pidi Gobierno di Hulanda pa inicia un proceso cu gobierno di Aruba pa studia e eventual impacto cu e 'aumento di nivel di lama' lo por tin den futuro pa nos Isla (otro islanan di Reino den Caribe).

Pa algun tempo partido PPA ta siguiendo desaroyo den mundo pero specialmente den Caribe… unda e islanan di Caricom a yega na un acuerdo di cooperacion cu Inglatera (British Commonwealth) unda e Universidad di Oxford a haci un estudio kico e impacto di e aumento di lama por ta pa tur e islanan aki. E estudio ta wordo considera esun cu mas contenido te awe riba e tereno aki pa cu e islanan den Caribe.

E resultado ta devastador pa mayoria Isla den e estudio …..un 300 hotel lo ricibi daño serio of lo no por ta den funcion mas. Un cantidad grandi di aeropuertonan lo no por funciona como tal mas y hopi di e terenonan rond di e hafnan cu tey pa wordo uza pa cu e servicionan rond di un haf, lo no ta uzabel mas.

Basa riba esaki nan ta desaroyando un maneho pa minimalisa e daño aki den futuro…unda realisticamente esaki por wordo minimalisa !!! E pregunta cu PPA tin pa algun tempo ta con bin cu tin tanto atencion di parti di e otro islanan den mundo y den Caribe pa e materia aki, mientras na Aruba gobierno y parlamento ta haci como sifuera cu Aruba ta riba un otro planeta.



E estudio ta wordo considera esun cu mas contenido te awe riba e tereno aki pa cu e islanan den Caribe.

E topico aki NO a wordo NI menciona concretamente den e acuerdo di cooperacion cu gobierno di Aruba recientemente a firma cu Gobierno Hulandes, mientras cu e expresion di Naciones Unidas riba e tereno aki ta masha cla mes: " Climate Change is the greatest challenge facing humanity at the start of the 21st Century. Failure to meet this challenge raises the spectre of unprecedented reversals in human development". Con por ta cu un mensahe asina cla di Nacionnan Unidos, ningun gobierno di e ultimo decada NO a dedica atencion na e materia importante aki pa sobrevivencia di Aruba y generacionnan cu lo sigui nos ?

Partido PPA a skirbi y publica un 4 pa 5 articulo riba e materia aki pa hala atencion di pueblo, gobierno y parlamento. Varios corant a boicotia nos articulonan y no a publica nan den cuadra di e politica di Berlosconi, esta NO publica articulo di PPA , proteha gobierno y duna pueblo solamente kico ta cumbini gobierno. Mas leu cu un 'caricatura' den e matutino Diario e No a yega.

E diasabra anochi cu Gobernador di Aruba sr. Fredis Refunjol a tene un recepcion pa su Mahestad Reina Beatrix, Prins Willem Alexander y Princes Maxima, mi persona a asisti na tal recepcion den mi calidad di Lider Politico di Partido PPA.

Durante e recepcion mi a haña oportunidad di por intercambia un rato cu Ministro di Asuntonan Interior y Asuntonan di Reino mr. J.H. P. Donner. Mi a haci uzo di e oportunidad pa a expresa un punto cu tin nos den nos partido hopi preocupa esta e "consecuencianan pa Aruba den futuro di e aumento di nivel di lama". Cu atencion Ministro Donner a scucha mi ponencia den nomber di PPA y mi ta agradecido na su persona pa e atencion y respet duna.

Despues mi a informa e miembronan di PPA cu ta reuni semanalmente di e desaroyo aki y PPA a tuma e decision pa nos manda un carta oficial pa gobierno Hulandes pidiendo atencion pa e topico aki. Copia a bay tambe pa 1e y 2e Kamer Hulandes, y tambe copia pa Gobernador di Pais Aruba sr. Fredis Refunjol, Gobierno di Aruba, y parlamento di Aruba.

Cu e carta aki, PPA ta spera cu tanto na Aruba como den Reino atencion lo wordo duna na e desaroyo cu lo por afecta e economia Arubano den futuro seriamente. PPA a cita tambe expresion di e grupo 'Intergovernmental Panel on Climate Change, Strategies Working Group…… It is urgent for coastal nations to begin the process of adapting to sea level rise not because there is an impending catastrophe, but because there are opportunites to avoid adverse impacts by acting now, opportunities that may be lost if the process is delayed". E frase aki su mensahe ta hopi fuerte ……!

PPA ta di opinion cu Gobierno di Reino, Gobierno di Aruba, Parlamento di Aruba mester cuminsa carga nan responsabilidad…y nos como pueblo tambe mester carga nos responsabilidad pa generacionnan cu lo sigui nos. Ta tempo pa dentro di un cooperacion entre Gobierno di Aruba y Gobierno Hulandes…..un estudio wordo haci….Kico lo ta e consecuencianan pa Aruba y e demas Isla Hulandes den Caribe ora e nivel di lama aumenta a consecuencia di cambio di clima cu mita meter, 1 meter of hasta dos meter…….. Cientificonan ta papia di e e siglo aki… y hasta ta menciona cu por nota esaki claramente 'memey' di e siglo aki(2040 -2060) cu ta aki un 30 aña of poco mas.

Un politica/maneho pa tene cuenta cu e eventual consecuencianan y un limitacion di kico por ta nos dañonan mester wordo studia pa expertonan Arubiano pero cu expertonan Hulandes …nos madre patria cu tin un experticio di biba bao di e nivel di lama pa hopi aña caba…..

PPA ta di opinion cu mirando cu esunnan cu ta carga e responsabilidad politico awe tanto den gobierno como den parlamento NO a actua riba e tereno aki… cu lo ta bon pa presente y historia cu a lo menos un partido politico na Aruba mustra di ta consciente pa e 'peliger' aki cu no ta un cuestion cu si lama lo hisa ….pero con lihe y kico ta su consecuencianan pa nos Isla Aruba.❑

Asesino di Noruega a nenga di declara su mes culpabel



Manifestantenan para pafo di Corte na momento cu e caso di masacre cometi door di Breivik tabata wordo trata. Nan kier pa fascistanan no haya chens di papia den publico.



Famia di e victimanan sinta den sala di Corte wardando e acusado drenta paden.



E dos miembronan di e ekipo di defensa di Breivik.



Periodistanan haciendo fila pa drenta e sala di Corte caminda ta trata e caso di Breivik, acusa di e masacre na Noruega caminda 77 persona a perde nan bida.

OSLO - E militante anti-Islamismo kende a mata 77 persona na Noruega dia 22 di juli a reconoce ayera di a ehecuta e masacre, pero a nenga di declara su mes culpabel den su prome presentacion publico den un Corte.

Anders Behring Breivik, kende a duna declaracionnan den un Corte situa na apenas dos bloki di unda el a detona un bom prome di a mata na tiro 69 persona den un campamento hubenil di Partido Laborista, tambe a nenga di pa autoridad hudicial studia su caso.

"Mi ta un comandante militar den e movemento di resistencia di Noruega y di e Cabayeronan Templario di Noruega. Pa loke ta e competencia (di e corte), a rechasa esaki pasobra boso a ricibi e mandato di organisacionnan cu ta apoya e ideologia di odio (y) ta apoya multiculturalismo," Breivik a afirma.

"Mi ta reconoce e actonan pero mi no ta declara mi mes culpabel," el a agrega.

E masacre a sacudi Noruega, un nacion conoci di ta conta cu un sociedad habri, cu paz y un prosperidad relativo, y a crea un debate publico riba e inmigracion, e standardnan di siguridad y un sistema legal cu nunca antes mester a lidia cu un episodio legal di e magnitud aki.

Mientras cu pafo di Corte un grupo di manifestantenan tabata carga un borchi cu tabata bisa: "Lo no mester tin un plataforma pa e fascistanan papia," Breivik a trata di dirigi su mes na e sobrevivientenan y famia di e victimanan, pero un Corte a nenga su pedido.

DETENCION TE ORA DI HUICIO

Mayoria di e victimanan di e isla apenas a pasa 20 aña y algun a haya tiro na kemaropa of mientras cu nan tabata landa pa trata di scapa nan bida.

Den un Manifesto publica riba Internet prome cu e atakenan, Breivik a skirbi cu su aresto lo habri "e fase di propaganda" di su cooperativo pa cuminsa un guera destina pa defende Europa dilanti un supuesto invasion Musulman.

E audiencia di ayera tabata e prome chens pa prensa, e sobrevivientenan di e tragedianan y mayornan di e victimanan scucha Breivik, di 32 aña, papia den publico.

E bishita hudicial, stipula door di ley Noruego pa mantene un sospechoso den prizon prome cu huicio, tabata e di cuater di Breivik y, manera tabata spera, Corte a dicidi di mantene den custodia.

Probablemente e lo keda den prizon te cu inicio di su huicio, cu lo por cuminsa na prome mita di 2012.

A permiti rond di 120 persona pa drenta Corte, mientras cu algun shen mas a drenta na e oficinanan na banda ekipa cu camaranan cu tabata transmiti e proceso. ❑

Astronautanan di Rusia y Merca a sali pa stacion espacial

MOSCU (AP) – Un nave espacial Ruso cu un Mericano y dos Ruso a lanta vuelo ayera for di stacion inunda di sneeuw na Kazajiztán den un lansamento impecabel cu a alivia e miedonan riba e futuro di e programanan di Merca y Rusia.

E cohete Soyuz TMA-22 a lanta vuelo di acuerdo cu loke tabata programa pa 8:14 di mainta (0414 GMT) for di Cosmódromo Baikonur, cubri pa sneeuw, gehuur door di Rusia na Kazajiztán. E nave ta tripula pa e Astronauta di NASA Dan Burbank y e Rusonan Anton Shkaplerov y Anatoly Ivanishin den un mision pa Estacion Espacial Internacional.

E lansamento a wordo posponi pa dos luna pasobra e nave di carga "Progreso" no tripula a cay na augustus.

E accidente a causa dudanan riba e misionnan futuro pa cu e estacion debi cu e cohete cu a cay a uza e mesun cohete propulsor di etapa superior cu e cohetenan di multi-etapa cu a hiba Soyuz den orbita.

Administracion Naiconal di Aeronautica y di Espacio di Merca (NASA, pa su abreviacionnan na Ingles) a adverti cu e EEI lo mester wordo bandona di manera temporal pa prome bes den casi 11 aña den caso cu no por manda un tripulacion nobo prome cu e ultimo di e seis Astronautanan cu ta biba den e stacion bolbe Mundo mey-mey di e luna aki.

Funcionarionan di e programa espacial Ruso a conclui cu e fayo di despegue di e nave espacial Progreso tabata debi na un defecto "accidental" di fabricacion y a causa cu a haci un studio detaya di tur e cohetenan Soyuz cu a wordo fabrica y cu tabata riba plataforma di lansamento.

E despegue exitoso di un nave Progreso luna pasa a habri caminda pa e lansamento di e tripulacion.

Ta spera cu e tres Astronautanan yega net na tempo pa mantene EEi tripula.

Cu e otro tres Astronautanan cu lo wordo manda pa e stacion luna pasa, EEI lo tin atrobe un tripulacion normal di seis persona. ❑

Merca a boet aerolinea cu casi 1 miyon dollar

WASHINGTON (AP) – Departamento di Transporte di Merca a informa ayera cu nan a impone un boet di cerca 900.000 dollar na un filial di American Airlines door di a mantene su pasaheronan cera den varios avion aña pasa durante mas di tres ora na aeropuerto di Chicago.

Na algun dia prome cu cuminsa temporada di biahe di mas intensidad, e boet ta un advertencia fuerte pa e aerolinea cu Gobierno lo no tolera mas incidente similar.

E Departamento a bisa cu American Eagle Airlines a mantene su 15 vuelonan riba e pista di aterisahe durante mas di tres ora cu a yega aeropuerto di O'Hare dia 29 di mei.

En total 608 pasahero tabata biaha den e avionnan retrasa.

American y American Eagle ta propiedad di AMR Corp., cu sede na e localidad Texano di Fort Worth.

American Eagle ta sostene cu e retrasonan a wordo causa door di e congestión na e aeropuerto debi na condicionnan climatológico adverso. E aerolinea ta insisti cu el a disculpa su mes cerca e pasaheronan y cu a ofrece nan bonds pa biahe. ❑

E Coran mas grandi di mundo ta pisa 800 kilo

MOSCU – Artesanonan Italiano a crea e Coran mas grandi di mundo, di 1.5 pa 2 meter, 632 pagina y 800 kilo di peso, asina a wordo informa ayera door di autoridadnan di Republica Musulman Ruso di Tatarstán, na Volga.

Den e fabricacion di e buki sagrado di Islamn e artesanonan a uza un papel special Escoces y pa su adorno, for di oro te cu plata, malaquita y piedranan semi-precioso, segun e agencianan Ruso.

E Coran, cu Tatarstan lo ricibi diahuebs, lo wordo warda provisionalmente den e meskita Kul Sharif, cu ta den e parti paden di Kremlin di Kazan, capital di e Republica Musulman.

E buki ta obra di e compania Italiano Reverra LTD, kende a haya e ordo di trabou for di Administracion Spiritual di e Musulmannan di Tatarstan den cuadro di un programa di restauracion di e legado cultural y historico di e region.

Entrante di juni di 2012, e Coran mas grandi di mundo lo wordo traslada pa e antiguo ciudad di Bolgar, unda cu na 922 e poblacion local a adopta e islam como e fe oficial.

Tatarstán, un di e regionnan cu mas autonomia y mas rico di Rusia, ta wordo considera e capital di "euroislam", ya cu den e republica Musulman, Christian y Hudiunan ta biba den harmonia cu otro.

Na Rusia, unda cu mayoria di e poblacion ta profesa e Christianismo ortodox, ta biba casi 20 miyon di Musulman, den su mayoria den e region Caucasus. ❑

Papa ta biaha pa Benin dia 18 di November pa duna Africanonan speransa

CIUDAD DI VATICANO - Benedicto XVI lo biaha pa Benin di 18 pa 20 di November, cualo lo ta su di dos biahe pa Africa, pa alenta e Africanonan pa afronta "cu speransa" futuro, y lo insisti den reconciliacion y husticia pa alcansa un paz duradero.

E biahe, cu lo ta e di bintodos di esnan realisa door di Papa Ratzinger rond mundo, tin como meta e firmamento y publicacion di Exhortacion Apostolica (documento final) di Sínodo di Obisponan Africano celebra na 2009 na Vaticano, segun a wordo indica ayera door di e vocero di Vaticano, Federico Lombardi.

E di dos bishita pa Africa – unda ya caba el a bay na 2009, ora cu el a biaha pa Camerun y Angola- ta coincidi cu e 150 aniversario di evangelizacion di Benin y e cuarenta aniversario di establecimento di e relacionnan diplomatico entre e pais chikito di Africa y Santo Sede.

Durante e biahe, Papa lo conmemora Cardenal Bernardina Gantin, natural di e pais aki, un di e elaboradonan mas cercano di Juan Pablo II, fayeci na 2005.

Gantin tabata prefecto di e congregacion pa e Obisponan y decano di Colegio Cardenalicio y ta wordo considera un "tata di patria" na Benin.

Benin ta conta cu casi tres miyon di catolico, e 34% di e poblacion, y ta wordo considera un pais masha importante pa Iglesia catolico den e zona ey di Africa occidental.

E prome catedral catolico di África occidental a wordo construi eynan, den e ciudad di Ouidah, y tin e seminario di mas grandi di e zona, unda incluso ta studia seminaristanan di otro paisnan, entre nan Togo.

Benedicto XVI lo sali for di Roma cu destino pa Cotonú den oranan tempran di mainta dia 18 di november y lo yega na e capital di Benin pa tres'or di atardi ora local (14.00 GMT).

Despues di wordo ricibi for di Presdiente di e Republica, e lo bishita e catedral, unda e lo tene e prome di su dies discursonan programa.

Riba diasabra, 19, e lo reuni cu e Presidente di e Republica, Gobierno di Benin, e cuerpo diplomatico y e representantenan di e principal religionnan di e pais y lo bishita e graf di cardenal Gantin na Ouidah.

Tambe e lo reuni cu pastoornan, seminarista, y lo firma den e basilica di Inmaculada Concepcion di Ouidah e Exhortación Apostolica prome cu e sinodo celebra na 2009 na Vaticano.

E documento, segun a wordo bisa ayera door di Lombardi, yama "Africae Manu", e compromiso di África.

Ora cu e bolbe Cotonú, Obispo di Roma lo bishita e misioneronan di caridad, lo reuni cu muchanan y lo mantene un encuentro cu e obisponan di Benin.

Diadomingo 20, Benedicto XVI lo realisa un kisas den e stadion di Amistad di Cotonuá, durante cual lo entrega e Exhortación Apostólico na e Presidentenan di e Conferencianan Episcopal Africano.

Despues di lunch cu e miembronan di e conseho special pa Africa di Secretario General di Sinodo di Obisponan y e ordo de Obispos y e delegacion papal, Benedicto XVI lo bolbe Roma. ❑



Durante e biahe, Papa lo conmemora Cardenal Bernardina Gantin, natural di e pais aki, un di e elaboradonan mas cercano di Juan Pablo II, fayeci na 2005.
Gantin tabata prefecto di e congregacion pa e Obisponan y decano di Colegio Cardenalicio y ta wordo considera un "tata di patria" na Benin.

Papa tin plan pa bishita Mexico y Cuba

ROMA – Papa Benedicto XVI tin plan pa bishita Mexico y Cuba na 2012, asina Vaticano a duna di conoce.

Reverendo Federico Lombardi, director di e oficina di Santo Sede, a anuncia diahuebs cu Papa ta trahando riba un "plan concreto" pa acepta invitacionnan pa e dos paisnan aki.

Mas detayes y un decision final lo wordo anuncia den e proximo simannan, Lombardi a bisa den un declaracion.

"Papa tabata na Brasil (na 2007), pero e paisnan Latino America di habla Spaño ta desea un bishita y Mexico ta esun mas populoso di nan," Lombardi a duna di conoce.

Na 1998, Papa Juan Pablo II a bira e Prome Papa pa bishita Cuba, un biahe cu a marca e prome invitacion pa e isla desde e Revolucion Cubano. Recordando e bishita, Papa Benedicto XVI "tambe ta desea masha hopi di bishita Cuba," Lombardi a bisa.

Ainda tin varios consideracion y detayes pa traha riba dje, el a duna di conoce.

Entre otro ta e preocupacionnan riba altitud, cual kisas lo haci cu e Papa lo no por bishita ciudad di Mexico, el a bisa. Otro localidadnan na Mexico mester wordo considera, el a bisa. ❑

Rey di Jordania ta sugeri Presidente Sirio pa e renuncia


Rey Abdullah di Jordania

BEIRUT (AP) – Rey Abdullah di Jordania a bisa dialuna cu e Presidente Sirio Bashar Assad mester baha, siendo e prome gobernante Arabe cu ta formula e peticion en bista di e represion sangriente cu Damarsco ta hibando contra un lantamento popular cu a cuminsa ocho luna pasa.

E declaracionnan a wordo haci despues cu Liga Arabe a vota diasabra na fabor di schors e miembrecia di Siria pa su violento campaña di represion contra e manifestantenan, cu segun ONU a causa 3.500 morto desde mey-mey di april.

"Si Bashar (Assad) ta pensa riba e bon pa e pais, e lo baha y lo crea e medionan y ambiente pa crea un fase nobo den e bida politica Sirio," asina Abdala a bisa den un entrevista.

Damasco no a duna un declaracion publico mesora.

Dialuna mainta, e Canciyer Sirio Walid al-Moallem a acusa e nacionnan Arabe di conspira contra Damasco y a tilda di "bergonsoso y malicioso" e votacion di diasabra di e Liga Arabe, cu tabata casi unanime.

E votacion tabata un golpi iritante pa e regimen cu ta blof di ta un bastion di nacionalismo Arabe y a laga Siria cada bes mas aisla debi na e represion.

"Nos tabata kier cu e compromiso di Liga Arabe tabata un compromiso id apoyo, pero si e Arabenan kier conspirado, esey ta nan problema," asina al-Moallem a bisa durante un conferencia di prensa na Damasco, manifestando e gran preocupacion di e regimen Sirio pa e decision.

E votacion pa schors Siria – un apoyo importante pa e oposicion Sirio – ta pone Damasco den un colision directo cu e otro potencianan Arabe, incluyendo Qatar y Saudi Arabia, kendenan a defende e schorsing.

E posicion Arabe unifica ta aumenta e presion riba Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni pa impone sancionnan, apesar di e obheccionnan di Rusia y China, aliadonan di Siria. Di e 22 miembronan di e Liga Arabe, solamente Siria, Libanon y Yemen a vota contra e schorsing di Siria, mientras cu Irak a abstene. ❑

DEPORTE BON DIA Aruba



Un fin di siman deportivo

Minister Michelle Winklaar a efectua apertura di Special Olympics 2011















ORANJESTAD- E ekipo di Special Olympics tin un luga special den curason di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar , p'esey mes e tabatin e gran honor di habri e Weganan Nacional di Special Olympics oficialmente. Aki e atletanan special ta bay demostra nan habilidad y midi forsa riba tereno deportivo.

"E dedicacion y amor di e prestacion di e atletanan aki, sigur ta un ehempel pa tur otro atleta na Aruba", asina Minister Hooyboer-Winklaar a declara.

Alabes e mandatario encarga cu Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura a sigui bisa cu diahuebs e no por tabata presente debi cu e mester a haci apertura di Expo Logro na San Nicolas.

Ta p'esey mes el a probecha di bisa cu "Nos ta bay organisa un buitendag pa nan pa nan tambe bay disfruta di e Expo Logro situa na Theresita Center na San Nicolas, ya cu esaki sigur ta un exposicion cu nan tambe mester admira".

E weganan deportivo a tuma luga den henter fin di siman, unda cu e muchanan special a gosa sin fin di tur e ambiente y wega deportivo, demostrando nan talento, amor y dedicacion pa deporte. "Mi ta gradici henter e directiva di Special Olympics, cu ta traha cu alma y curason pa nos muchanan special pa tur e actividadnan cu nan ta haci y tur loke nan a logra cu e muchanan aki, boso trabou ta uno yena di amor y dedicacion", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a termina bisando. ❑

Cu varios hungado di Aruba

Campeon Mundial di Baseball 2011 a wordo homeneaha na Haarlem

HAARLEM- Na e ciudad Haarlem a tuma luga diabierna 11 di November e homenahe na e team di baseball di Hulanda cu dia 16 di October a bira Campeon Mundial na Panama. E homenahe no a tuma luga mesora despues di e logro di Campeon Mundial, pasobra tin hungadonan cu ta biba den pafo di Hulanda.

Den e seleccion di Hulanda tin cuater hungado Arubiano cu ta Shawn Zarraga, Xander Bogaerts, Danny Rombley y Gwayne Kemp. Tambe e coach di primera base ta e Arubiano Wim



Por nota cu durante un celebracion asina, tin varios Arubiano cu a contribui na e deporte di baseball na Hulanda y remarcabel







Martinus.

Durante un lunch na hotel Haarlem Zuid PR di Cas di Aruba sr. Sidney Kock a hiba palabra den nomber di Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath, cu no por tabata presente debi na un conmemoracion di 200 aña di sistema hudicial den Reino den presencia di Su Mahestad Reina Beatrix.

Sr Abath pa medio di su discurso a felicita e seleccion den nomber di Gobierno y pueblo di Aruba. 'No unicamente Hulanda, pero henter Reino a biba e momento ariba e diadomingo 16 di October, unda pa prome biaha un pais Europeo a bira Campeon Mundial di Baseball. Un titulo cu semper tabata destina pa paisnan, manera Merca, Cuba y Sur Korea. Na 2011 a bin un cambio: Hulanda atraves di un bon hugada a derota e gigante ariba tereno di baseball, esta Cuba. E triunfo aki tambe ta un triunfo pa baseball na Hulanda,'segun e palabranan di sr. Edwin Abath. E mandatario a bisa cu mirando e composicion di e team cu respet por papia di un team di Reino. 'Mi ta spera cu e tremendo resultado aki contribui na engrandece e sentimento di Reino, pasobra hunto como pais den Reino nos ta para mas fuerte.

E bond di baseball di Hulanda KNBSB ta un ehempel, cu mester tin mas acogida bou di e otro ramonan di deporte.'

Presidente di KNBSB sr. Bon Bergkamp, a keda gradicido pa e palabranan di Minister Plenipotenciario di Aruba y tambe a bisa di ta kere den e unidad di Reino Hulandes, caminda hunto por sostene otro ariba diferente tereno,Tambe sr. Bergkamp a menciona cu ta danki na e hungadonan di Aruba y Curaçao cu awe Hulanda por ta Campeon Mundial.

Despues e hungado-, coach-, miembronan di KNBSB y demas invitadonan a haci un recorido cu boto den e canalnan di Haarlem pa yega na Teylers Museum den centro di Haarlem pa e parti oficial.

Akinan e burgemeester di Haarlem sr. Sneijders a hiba palabra, bisando cu e homenahe di e team di Baseball, mester a tuma luga na Haarlem, mirando cu Haarlem cu su Honkbalweek, ta e ciudad na Hulanda mas asocia cu baseball.

Minister Hulandes di Deporte sra. Edith Schippers a sorprende tur esnan presente, na momento cu el a duna un condecoracion Real na coach di e team sr. Brian Farley, capitan di e team Sr. Sidney de Jong y director tecnico sr. Ron Eenhoorn. E sorpresa a bira mas grandi ora e mandatario a bisa cu e resto di e team tambe a haya un condecoracion Real y cu esaki lo sosode

na e luga cu nan ta biba, sea Hulanda, Aruba, Curaçao of Merca.

Ariba e Groote Marktplein e publico grandi cu tabata presente a haya e oportunidad pa rindi homenahe na e hungadonan, kende conhuntamente cu e team di coach e keda yama un pa un, pa nan a subi e scenario y saluda e publico. Hopi fanatico di baseball a bin na e Groote Marktplein - den e friu - pa saluda e Campeonnan Mundial Baseball 2011.

Den sala di concierto Philharmonica a tuma luga e nochi di gala di KNBSB cu otorgamento di e Star Awards na e miho hungadonan di softball y baseball di 2011. E hungado Arubiano Dwayne Kemp a logra bay cu dos premio: pa e hungado cu mas basenan roba y tambe e Guus van der Heijden Memorial Award.Por nota cu durante un celebracion asina, tin varios Arubiano cu a contribui na e deporte di baseball na Hulanda y remarcabel ta cu e organisadonan di e homenahe a manda busca Sr. Tony Rombley for di Aruba pa forma parti di e celebracion y esaki ta un muestra di gratitud pa Sr. Romley su dedicacion di mas 28 aña pa e baseball di Hulanda. Sr. Tony Rombley su yiu homber Danny Rombley ta un di e cuater hungadonan Arubiano den e team Hulanda.

Por ultimo por menciona cu e programa Leu foi Cas lo duna atencion na e homenahe aki diamars cu ta bini.❑

Duracell Red Machine no por a percura pa e gran sorpresa

Invencibel ATCO Indians a logra avanza pa e gran final di baseball AA





ORANJESTAD- Diabierna anochi e playoff di baseball AA a inicia den stadion di NadiCroes/Crismo Angela, aki e equipo invicto di ATCO Indians a topa Duracell Red Machine.
Un wega cu a conta cu publico bastante grandi, mirando cu a trata aki di e dos finalistanan den dos edicion anterior di baseball AA, pero cu e biaha aki mester elimina otro ya den e encuentro semi-final, den un serie di best out of three.
Mester bisa cu nos a mira un tremendo partido, cu un Red Machine rapidamente tumando e iniciativa ya cu nan no tin nada di perde, den e di 2 inning, un batazo di cuater skina di e hungador Enrique Tromp cu dos coredor na base a pone Red Machine 3 - 0 ariba.
Poco poco pero sigur ATCO Indians porcierto e unico equipo invicto den e campeonato actual, a piki su caredanan, a yega te na 3 - 2, pero no a haya e formula pa hinka e careda di empate, cada bez nan tabata laga coredor ariba base. Pero e equipo di Duracell Red Machine no por a percura pa e gran sorpresa, mirando cu nan ta bin cai venci cu e score di 5 - 4 den e di 10 inning, cu un hit di oro bati pa e hungador Jerrold Tromp di ATCO. Cu e victoria aki ATCO Indians a pasa dor di un 'wowo di hangua', ya cu no tabata facil pa gana un Red Machine cu a bini dicidi.
E serie di best out of three entre ATCO y Red Machine a continua diadomingo anochi den stadion di Nadi Croes/Crismo Angela na Rooi Bosal, aki e indjannan di ATCO no a pordona y ta suta Red Machine cu e score di 18 - 6 den un wega cu no a bai sin su polemica.
Un error garafal di e chief-umpire cometi den e di dos inning ariba un desicion tuma, a pone e equipo di Duracell Red Machine casi bandona e tereno di wega, pero a lo largo tog e muchanan di Cai Cai Williams a dicidi cu continua cu e partido, pero bou protesta.
Mester bisa cu e publico e dosnan dianan tabata fenomenal, e ambiente tabata uno bon cu hopi animacion y musica. E wega ariba s mes tabata uno lento pero bon, e score tabata preta cu Red Macine un bez liderando te na di 7 inning cu e score di 6 - 5, pero nan no por a wanta e furia di ATCO Indians kende a logra anota no menos cu 8 careda den inning 7 y 5 mas den di inning 9 pa asina laga Red Machine un bez mas man bashi. E victoria aki ta pone Indians un bez mas den e gran final, aunke nos tin cu wak kiko ta bai pasa cu e protesta di Red Machine.
For di a campo di ATCO nos a haya e siguiente relato:
Den cabez di 1er inning Atco ta rally pa 4 careda



cual a mustra suficiente pero Red machine ta piki 3 careda den bom di 2 inning riba 2 doblete y 1 hit. Aki nan den un hungada di rolling pa tercera cu ta tira malo primera cu coredor nan riba 3ra y 2da ta sigi un protesta di parti Red machine cual según nos tin entendí cu e chief umpire ta pone e manager contrario na altura den e siguiente inning cual ta laat sigur pe protesta prospera.
Manager di Atco mirando e trampa cu manager di Red machine kier pone ta hasi un contra protesta riba e hungador Danny Fernadez cu tabata ilegal hungando.
E wega ta continua y Red Machine ta tuma ventaha den bom di 5to inning riba 2 hit y un error di Atco 6-5. Pero Atco ta pone e golpi mortal anotando 8 careda den cabez di 7 inning pa pone e wega 13-6 na nan



favor.Ta agrega 5 mas den cabez di 9 inning cu tremendo tablazo di 4 skina di Sicnarf Loopstok.

CIFRANAN

Atco : 18 careda 13 hit 2 error
Red Machine: 7 careda 7 hit 2 error
Pitcher ganador a resulta Lendl Dirksz y perdedor Randy Croes.
Mihor Bateadornan pa Atco tabata: Joshua Ramada y Eldrick Dijkhoff 6-3 y Jason Orman y Lynel Koolman 5-2, Sicnarf Loopstok 2-1 cual tabata un homerun .
Pa Red Machine Enrique Tromp 2-1 y Markson castro 1-1.❑

Grasshoppers Baseball Travel Team

Lo representa Aruba den torneo internacional na Venezuela

ORANJESTAD- Dialuna mainta e ekipo di baseball infantil esta Grasshoppers baseball travel team a sali pa e Maracaibo, Venezuela na unda nan o ta participa y alabes representa Aruba den un torneo di internacional di baseball masha popular mes yama “Cuadrangular de Beisbol Internacional Virgen de la Chinita”. b E torneo cu ta inicia awe dialuna lo conta cu participacion di diferente ekiponan di e paisnan den nos region, manera, Colombia, Aruba y Venezuela mes, tur e weganan lo tuma luga na San Fransisco, Maracaibo y lo dura te cu diabierna 18 di november.



Diasabra mainta nos a probecha di tuma un bunita potret di e ekipo di Grasshopper y su staf tecnico den stadion di Nadi Croes/Crismo Angela.

For di e staf tecnico nos a bin compronde cu e muchanan ta cla pa duna un bon bataya na Maracaibo, nan e entrena duro pa e torneo aki.

Di aki banda nos kier a desea e ekipo di Grasshoppers baseball travel team tur clase di exito, nos tin sigur cu nan lo pone Aruba su nomber briya den e torneo Virgen de la Chinita.

Mas den siman nos lo bini cu mucho mas detaye di e weganan di Grasshoppers na Maracaibo, Venezuela.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Carco Stoba

Ingredientenan:

- 3 carco limpia y corta na bloki
- 1 tomati corta chiqito
- 1 bouillon blok di pisca
- 2 cuchara grandi di azeta
- 1 siboyo corta chiquito
- 3 batata casca y corta na bloki
- 1 chchara grandi di margarina Blue Band
- Salo, peper, comino, nutmuskaat segun smaak



Preparacion:

Pone tur e ingredientenan menos e carco den un wea. Hasa nan un tiki caba agrega 1 cup di awa. Laga nan smoor te ora e batatanan ta moli. Tur es tempo herbe awa den un wea apart te ora e ta bolter. Hinca e carco den e awa herbe, saque mes ora, score y pone den e saus cu tabata cu nos tin cla, laga nan smoor 5 minuut hunto y e ta cla. Sirbie cu aros blanco of funchi.

Cu mesun ingredientenan menciona ariba ta prepara e dos platonan aki di carco

Carco den Vinager

Traha un saus di Vinager, salo, promenton, laurierblad y peper dushi. (si ta come mesora ta pone siboyo tambe). Herebe awa te ora e ta cayente (herbi) tira e carconan limpia y corta na bloki den e awa, score nan y pone nan hunto cu e saus den un botter of comchi di glas.

Carco a la Parilla

Limpia e carconan y bati nan cu un batido di beefspeak, pone salo, peper, promenton y un tiki azeta riba nan. Hasa nan “a la parilla” tur dos banda. No laga nan hopi riba candela, sino nan ta bira duro. Trahe e saus di lamoenchi, maggi, conoflo y promenton y basha riba nan.

Comision, sponser principal y sponsernan di Shanayah Howell ta aprecia

Cu Shanayah a wordo reconoci den e Expo Logro

ORANJESTAD- Un expo super bunita hinca den otro cu ta reconoce nos atletanan y nos hende nan cu a destaca en grande pa nan pais Aruba.

Comision y sponsernan di Shanayah ta di opinion cu asina ta reconoce nos hendenan pa cu nan logronan.

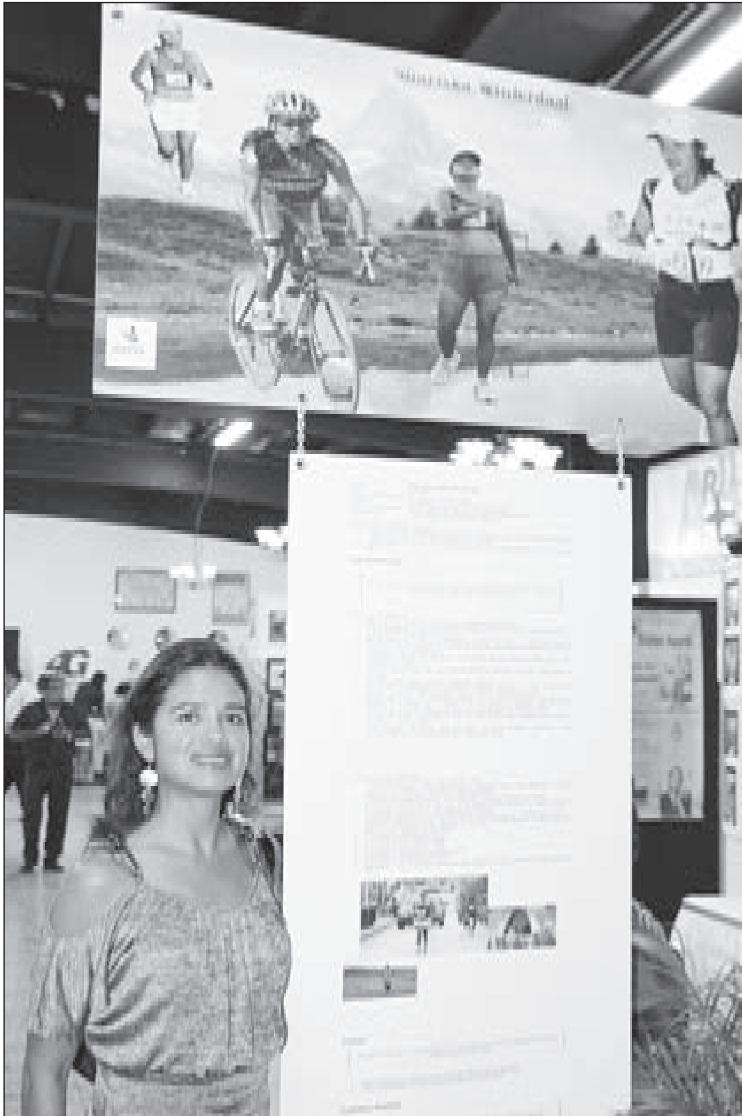
Den opinion di Shanayah su comision y sponsernan, expo logro no ta sirbi solamente pa reconoce nos hendennan pero sigur tambe e ta sirbi como meta pa stimula nos hendenan y vooral mucha y hoben pa haci cos bon pa nan pais. Asina Aruba henter por ta orguyoso di nan tambe.

Shanayah ta un atleta super stima na Aruba y na San Nicolas no ta di papia mes. Por a compronde di e habitantenan di San Nicolaas cu e Expo Logro ta tremendo y ta toka nan curason vooral na momento cu nan wak nan orguyo Shanayah, tambe den e Expo Logro cu ta situa den Theresita Center.



Comision y sponsernan di Shanayah kier a gradici publicamente e comision di Expo Logro pa reconoce Shanayah su logronan y trabounan duro y ta probecha alabes pa invita Aruba henter pa bishita e Expo Logro.❑

Atletanan den Expo Logro den Sta Theresita Center







SAN NICOLAS- Diahuebs 10 di november 2011 Expo Logro a habri su portanan oficialmente den Sta. Theresita Center na San Nicolaas. IDEFRE a percura pa exposicion di e logronan di diferente atleta Arubano kendenan desde Status Aparte a logra medaya nacional y cu tambe a competi internacionalmente.

Tres siman prome cu e exposicion lo a habri oficialmente IDEFRE a haya e tarea pa participa den esaki. Den un tempo corto a haci inventarisacion di e deportenan cu mas a ser eherci desde Status Aparte na Aruba; inventarisacion di cada decada deportivo; inventarisacion di deportenan mas premia na Aruba y deportenan cual atletanan of team tabata competi internacionalmente desde Status Aparte.

Banda di esaki a tuma contacto cu instancianan deportivo y tambe cu atletanan mes pa yega na informacion y despues atrobe pa yega na potret, cv-deportivo y tambe nan trofeo, plakaat y medaya. A añadi dos documento cu IDEFRE mes a traha na comienso di e aña aki cualnan ta: "Historia deportivo desde Status Aparte" y tambe "35-aña" di IDEFRE", y asina a cera tur informacion pa e exposicion deportivo den 'Expo Logro'.

Atletanan cu mas a destaca durante di e investigacion y inventario ta esnan cu nos a scohe pa forma parti di e exposicion. Tambe a ricibi peticion pa agrega algun nomber di atletanan/team cual a haci e grupo pa exposicion mas grandi cu tabata e intencion na prome instante.





Atletanan cu ta forma parti di IDEFRE su exposicion den Expo Logro ta: Didi Wernet (prome mvp portero den futbol desde Status Aparte), Hugo Themen (deportista den weightlifting cu logronan grandi nacional, internacional prome y despues di Status Aparte y tambe ta den 'Hall of Fame di e deporte'), Ditto Acosta (logronan grandi nacional y internacional den e deporte di billiard desde añanan '80), Richard Rodriguez (coredo di distancia largo cu logronan grandi den añanan '80, '90 y aña 2000 bin ariba, tanto nacional y internacional), Shariska Winterdal (atleta nacional y internacional di careda di distancia largo, triatleta y duatleta kende a cuminsa su carera deportivo ganando den atletismo di Schoolsport di IDEFRE), Landamento Syncronisa (Landadonan y Seleccion di Aruba cu a competi y gana medayanan nacional y internacional, activo desde añanan '80 te cu awor), Sarah-Quita Offringa (atleta hoben den e deporte di Windsurf, cu a destaca desde decada pasa y cu ainda ta gana competencianan sumamente grandi y importante internacionalmente), Jordy Groters (landado hoben cu varios medaya, ta competi internacionalmente, studiando na Merca na e momento aki), Shanaya Howell (atleta hoben den e deporte di BMX kende tambe ta competi internacionalmente y tin varios titulo internacional riba su nomber) y tambe e Team Campeon di Baseball 2010: "World Champions Little League Senior Division 2010".

IDEFRE ta invita henter e pueblo di Aruba pa bishita e exposicion di deporte di e Expo Logro na Sta. Theresita Center na San Nicolas. Orario di Expo Logro ta di 9 am - 7 pm den siman y for di 4 pm - 8 pm den fin di siman. IDEFRE ta gradici cooperacion y ayudo di Archivo Nacional Aruba cu a haci participacion di IDEFRE posibel den Expo Logro.

IDEFRE ta trahando pa otro aña bin cu un exposicion di deporte so. For di awor caba ta haci un invitacion na tur federacion deportivo cu ta desea di expone su logronan nacional y internacional pa cuminsa tuma contacto cu Afd. Communicatie & Voorlichting di IDEFRE na telefoon 582 49 87 pa por haya mas informacion. ❑

BON DIA Aruba

Entrevista exclusivo cu ex-campeon mundial di taekwondo, Henk Meijer







ORANJESTAD- Durante di su bishita na Aruba pa cu e Best of The Best Maltin Polar Cup 2011, nos di Deporte Bon Dia Aruba a tene un entrevista exclusivo cu e ex-campeon mundial, Henk Meijer. Nos a cuminsa na recapitula un historia chikito di e ex-atleta y coach, Henk Meijer. Ken ta Henk Meijer?

Henk Meijer naci na Hulanda, a cuminsa cu e deporte di taekwondo ora cu e tabata tini 16 anja, esaki despues di a practica e deportenan di futbol, judo y karate. Su prome encuentro cu e deporte di taekwondo tabata uno fascinante, el a gusta e tecnicanan di scop cu uno por tira den taekwondo, Henk su talentonan tabata grandi den taekwondo cual rapidamente a resulta den titulonan nacional y internacional. Asina el a bira 5 biaha campeon hulandes, 5 biaha Abierto di Hulanda,campeon europeo 1982, 3 lugar na campeon mundial 1983 y e titulo mas grandi campeon mundial na1985 na Korea den e peso maximo. Na 1985, Henk Meijer tabata e unico no koreano cu a bira campeon mundial na Korea, pais di origen di e deporte di taekwondo. Esaki a dune un nomber legendario den e mundo di taekwondo.

Na 1988, despues di a competi na e Olimpiada di Seoul Korea, Henk Meijer a tuma despedida di e deporte di Taekwondo, e deporte a fungi como un demostracion na e weganan. Dos anja despues, Henk a bira coach principal di e equipo di Hulanda, un funcion cu el a eherce te cu e Olimpiada di Atenas 2004. Despues Henk Meijer a scohe pa un aventura den exterior, asina di 2005 te cu 2008, Henk tabata coach principal di Francia y na 2010, el a bira coach principal di Grecia.

Nos a puntra Henk kiko pe ta nifica e palabra "Topsporter" (atleta elite).

Segun Henk, ora bo ta papia di topsporter tin exigencia, esakinan ta Talento, Dedicacion y Ambicion, si bo falta un di e tres exigencianan aki ta dificil pa bira un topsporter. Un topsporter tin cu biba su bida diario dirigi na e deporte dialuna pa dialuna y no solamente ora di entrenamento y/of competencia. Tur deportista ta sonja un dia di por bira un topsporter, cual den praktica no ta facil. Prome cu tur cos bo mester tin un experto studia cu conocimento amplio pa den e materia esaki pa dirigibo, guiabo, motivabo, stimulabo y organisabo. Cu otro palabra un bon coach/trainer. Bo mester cuminsa na escohe concientе den bo bida diario, tur den cuadro di e deporte cu bo ta eherce, e deporte ta bini ariba tur otro cos. Topsport ta draai tambe rond di expande y acomula experiencia, bo tin e deber di realisa viahenan den exterior pa asina midi bo mes cu e competencia y competidornan di nivel mundial. Taekwondo ta un deporte "duel", 50 porciento di e cualidades di un bon taekwondista ta depende di e cualidad di su training/sparing partner. Si bo tin e puntonan aki na bo propio pais bo mester bai den exterior y buska esakinan.

Nos a puntra Henk si e ta mira talento na Aruba den e deporte di taekwondo. Aki Henk a contesta "Absoluut", na Aruba tin hopi talento den taekwondo, e deporte ta uno cu ta pas pa e cultura y karakter di e deportista Arubiano.

Sinembargo nos muchanan ta bin corto pa motibo cu falta un bon organisacion y su structura, na unda e talento no por desaroya su mes den un ocasion cla.

Pa stimula e hoben talentoso ta hopi importante cu e metanan poni ta uno fiho. Como organisacion of club, bo mester keda ofrece e miho pa asina cada un keda motiva y ambisioso. Claro cu e parti financiero ta hunga un rol aki den.

Por ultimo nos a puntra Henk, kiko e ta pensa cu e federacion di taekwondo na Aruba mester haci pa mehora e deporte di taekwondo na Aruba y hacie e deporte un di e mihornan den Caribe.

Algun sugerencia cu Henk a duna tabata ta;

Percura pa den e deporte di taekwondo ariba un isla chikito manera Aruba tin UNION. E diferente scolnan di taekwondo mester traha hunto, aki e talentonan ta haya e oportunidad di midi forza contra otro. Si realmente bo kier duna competencia na e grandinan, tur hende mester traha ariba e mesun linea y wak e mesun direccion, e federacion tin aki den un tarea hopi crucial.

Rivalidad entre scol y entrenadornan ta sano y ta stimula, pero lamentablemente na Aruba nos hendenan ta traha contra otro y e cooperacion no ta ser duna, consecuentemente e desaroyo ta pega y cai atras. Traha un bon plan structura(anja) esaki riba e asina jama "Piekmoment" di e deportista. Purba mas hopi posibel di mantene bo mes na e plan aki, e unico forma cu e deportista sa kiko ta ser spera di dje.

Laga e deportista haya experiencia internacional tanto ariba e tereno di competencia y fogeo.

Percura pa tur cos cu ta draai rond di e guia y planificacion di e deporte na bon organisa y dor di un profesional cu conocimento. Cu otro palabra duna direccion concreto Deportista y Entrenador.

Convence Gobierno(Ministerio di Deporte) cu taekwondo tin posibilidad pa logronan internacional y cu ta bale la pena hinka placa den un deporte cu bo ta mira e avanse. Pa Topsport bo mester di ayudo financiero. Pero tambe e ayudo ta bini di bo tin un structura y un bon organisacion.

Te asina leu nos entrevista cu sr. Henk Meijer, ex-campeon mundial di taekwondo y awor coach di e federacion di taekwondo di e pais Grecia.❑



150 agente di biahe Hulandes cla pa promove nos





Awe nochi...

Bon Bini Festival den Museo Historico/ Fort

ORANJESTAD - Manera tur diamars, portanan di Museo Historico Willem III Toren ta habri pa asina ricibi den su mayoria turista, pero tambe local pa asina disfruta di lo miho di nos cultura su smaak, color y zonidonan.

E programa di awe nochi lo ta como lo siguiente:

- Caha di orgel Ban Baile
- Presentacion di grupo di baile Youth In Action
- Trio The Heart Breakers
- Declamacion di poesia dor di Laura Kock
- Musica di grupo folklorico Tipico Tico y Sus Estrellas
- Presentacion di solista Sharon Rose
- Steelpan Band The New Generation

Ademas lo tin benta di artesania local y cuminda y bebida crioyo. Porta ta habri pa 6'or y mey di atardi mientras cu show mes ta cuminsa pa 7'or y ta bay te 8'or y mey di anochi. Entrada a apenas 3 Dollar of 5 Florin.❑

Mishelle Motta a sali pa Miss Teen International



Hoben beyesa Miselle Motta na su salida na aeropuerto.

ORANJESTAD - Nos hobennan ta sigui demostra cu ora bo tin determinacion, disciplina y gana di triunfa, nada por stroba bo! Ayera dialuna a sali pa Costa Rica, Srta. Michelle Motta, prome finalista di Miss Teen Aruba International kende lo representa Aruba den e certamen di Miss Teen International!

Mishelle ta un hoben masha talentoso y humilde cu un curason grandi y un sed di logra cosnan grandi, pesey mes manera cu el a haya e oportunidad aki pa representa Aruba den e certamen internacional aki a tuma e reto cu mannan habri.

E certamen di Miss International ta tuma luga na Costa Rica, cual gran final ta tuma luga dialuna 21 di november 2011, unda nos Lynette do Nascimento lo baha e corona pa su sucesor. Lynette mes ta biahando dia 18 di November, mirando cu e tin su compromisonan cu scol.

Mester menciona cu Aruba ta masha popular den e certamen aki ya cu varios candidata a logra clasifica den e finalistanan y hasta 2 corona Aruba tin, cual ta Carolina Raven y Lynette do Nascimento. GLW Foundation kier a desea Mishelle tur clase di exito y sigur nos lo keda pendiente di su desaroyo na Costa Rica!❑

150 agente di biahe Hulandes cla pa promove nos





Combinacion di imagen ta ilustra diferente momento agradabel cu e grupo di OAD Reizen a disfruta riba nos isla, entre nan Pure Beach, Renaissance Island y Tierra del Sol.



ORANJESTAD - Recientemente tabata na Aruba ariba un biahe familiarisacion un grupo di 150 Agentenan di biahe di OAD Reizen cual agencia ta number dos pa Aruba na Hulanda. Pa e ocasion aki ATA a prepara un bon programa hopi extenso cu a enfoca riba e parti educativo y social na unda e agentenan a haya e oportunidad di experencia kico tur nan cliente por haci durante su vakantie na Aruba. Como actividad opcional nan tabata por a scoge entre atende un "golf clinic "na Tierra del Sol, un paseo riba cabay ofreci door di Rancho Notorius of La Ponderosa.Tambe nan a bishita un actividad specialmente prepara pa nan na e museonan Archeologico, Aruba Aloe y Historico unda nan haya un tiki sabor di Aruba su cultura, folklore musica y baile.

Den oranan di anochi diferente fiesta a wordo organisa cu un variedad di tema cu Aruba so por ofrece, manera un "cowboy party" na Villa Floralina, un fiesta di carnaval na Pure Beach bon anima pa Dushi Band como tambe e fiesta di clausura un fiesta di Halloween riba isla priva di Renaissance.

Mester remarca aunke Halloween no ta un fiesta popular na Hulanda, tabata un sorpresa pa mira henter e grupo di 150 agentenan disfrasa uzando nan creatividad y na final di anochi e miho disfraz a ricibi un premio cortesia di OAD Reizen.

Como parti educativo e grupo a ricibi den Zissles un presentacion oficial di Aruba di representantenan di ATA Europe Sr. Tirso Tromp, director pa e area aki y Sr. Elton Barbour, representante di benta pa Europa.

Esaki ta prome biaha cu ATA ta atende un grupo asina grandi di agentenan di biahe di Hulanda y tur e esfuersonan aki seguramente lo contribui pa yena e cuponan extra cu Aruba a ricibi riba e vuelonan adicional di KLM. Tanto OAD Reizen, ATA y otro socionan den turismo a pone tur nan dedicacion y atencion pa e bishita aki ta uno agradabel y inolvidabel. Hotelnan cu a hospeda e grupo grandi aki tabata Aruba Radisson Resort, The Westin, Divi Phoenix, Aruba Marriott Resort y Renaissance Aruba aparte di esaki otro hotelnan cu a contribui tabata Bucuti Beach Resort y Manchebo Beach Resort.

Funcionarionan halto di OAD Reizen como di KLM tambe tabata na Aruba y sigur nan tambe a haya e oportunidad di ta parti di "experience Aruba" Aruba Tourism Authority ta gradici tur partnernan den turismo cu di un manera of otro ta coopera pa atende y haci e bishita di e grupo aki uno agradabel. ❑

Fly Aruba canando nan caminda cerca Aviacion Civil

ORANJESTAD - Fly Aruba ta informa e pueblo di Aruba cu e proceso pa obtene e Registracion (P4) y e licencia pa por opera Comercial (AOC) ta andando na caminda.

Na comienso di es aña aki Fly Aruba a entrega su Business Plan na Departamento di Aviacion Civil (DCA), cual Plan a wordo acepta pa DCA riba 13 mei 2011.

Cu e afan di duna un excelente servicio na su pasaheronan cu avionnan tecnicamente mas avansa, moderno y cu ta cuadra cu e rutanan planea, Fly Aruba, despues di evaluacion, a dicidi di cambia pa e tipo di avionnan AIRBUS. E Business Plan adapta (revised) pa cu esaki a wordo entrega dor di Fly Aruba 13 di October 2011.

E manualnan pa logra haya e AOC (Air Operator's Certificate) ya ta cla pa ser entrega, pero ta wardando riba DCA pa acepta e revised Business Plan.

Pa garantisa un operacion safe y profesional, Fly Aruba a firma caba cu Lufthansa System y Lufthansa Technik un contrato na nivel tecnico y operacional pa automatisa y hiba un control absoluto y eficiente di Fly Aruba su operacion.

For di Banco Centraal Fly Aruba a ricibi e licencia pa por trece Aruba e suma necesario pa por cubri entre otro Fly Aruba su operacion y servicionan.

Manera ta conoci Fly Aruba mientras tanto dia 14 di september ultimo a trece su prome avion Airbus A320, cual avion pueblo di Aruba a ricibi cu brasa hancho habri y cu hopi emocion. Treciendo e avion Airbus A320 Aruba e inversionista, esta Francisco Javier Gonzalez Alvarez, a demostra su confiansa pa cu e grupo di profesionalnan Arubiano cu a presente e concepto di un aerolinea Arubiano cu lo brinda calidad y excelente servicio na pasaheronan.

Ta den e plannan di Fly Aruba pa bin cu mas avion Airbus pa por cubri e destinacionnan cu e Business Plan ta contene. E destino cu Fly Aruba a scoge pa bula ta bin di mercadonan cu nivel halto y segun Fly Aruba ta cuadra cu interes di ATA.

Fly Aruba tin e pleno confiansa cu e lo aumenta e volumen di turista pa Aruba y crea cuponan di trabou pa nos localnan. Esaki lo trece cune mas entrada di divisa y mas entrada pa Aruba.



Ehecutivo y personal di Fly Aruba entregando Business Plan na funcionario di Aviacion Civil.

Fly Aruba ta convenci tambe cu dor di e tarifanan atractivo cu e lo ofrece, e otro aerolineanan lo por baha nan tarifa di ticket, cual ta na beneficio di nos hendenan local y turistanan.

Fly Aruba su plannan ta grandi y serio. Nos Arubianonan den Fly Aruba ta trahando incansablemente pa logra Fly Aruba su metanan mas lihe cu ta posibel. Fly Aruba lo sigui tene e pueblo di Aruba na altura di su progresonan. ❑

Aruba Trading a lansa campaña "Grill the night away with Label 5"

Gana un di 5 BBQ Grill



Modelo mustrando un di e 5 bunita grillnan cu ta forma parti di e campaña y e boter di Label 5.

ORANJESTAD – Despues di un lansamento exitoso y un gran acogida di pueblo di Aruba, awor Label [5] ta introduci su campaña pa fin di aña. Un y tur por gosa di e campaña aki, cumprando boter di Label [5] di 75 ml lo ricibi 1 coupon, cumprando un boter di 1L lo ricibi 2 coupon y cumprando boter di 2L lo ricibi 3 coupon pa participa y cu chens di gana un BBQ Grill.

Tur participante lo ricibi un booklet cu recetanan unico pa asina complementa nan BBQ hunto cu sausnan di Label.

"Grill the night away with Label 5" ta valido desde te cu dia 31 di December 2011. Durante e campaña lo rifa no menos di 5 BBQ Grill. E ganadonan lo wordo anuncia, durante e di dos siman di Januari 2012.



Ehecutivonan di mercadeo di Aruba Trading durante e conferencia di prensa na Cellar 23.

Aruba Trading ta orguyoso di por presenta e campaña "Grill the night away with Label 5" di Label [5] y ta invita pueblo di Aruba pa participa y disfruta di un experiencia completo cu Label 5. "Grill the night away with Label 5" ta valido den tur supermercado participante.

Pa mas informacion por bishita e pagina riba Facebook Aruba Trading Company/Label 5. Aruba Trading Company ta un compania di distribucion renombra cu ta sirbiendo comunidad di Aruba for di aña 1923. Conoci pa representacion di marcanan mundialmente renombra, Aruba Trading ta distribuidor oficial di e marca Label [5] y ta presenta e campaña " Grill the night away with Label 5".❑

Aruba Sands Wedding and Honeymoon pronto disponibel

ORANJESTAD - Despues di dos aña di preparacion intenso, Aruba lo conta cu su prome revista dedica specificamente na tur esnan cu ta biniendo of pensando di bishita nos isla, pa sea contrae matrimonio of pasa nan luna de miel. No ta nada nobo cu Aruba ta ricibi anualmente masha hopi peticion di parti di parehanan for di tur skina di mundo, cu kier bin casa na Aruba. Hopi ta esnan cu kier haci nan boda uno masha exotico, peculiar, memorabel y romantico y ta scoge pa casa na un isla leu di nan pais di residencia.

Otro motibonan pakico algun ta scoge esaki, ta pasobra nan kier scapa di e frialdad na nan pais den cierto lunanan. Otro ta scoge pa esaki pasobra e ta mas barata, ya cu nan lo no tin cu invita henter nan famia of amistadnan, sino djis esnan mas cerca di nan. Otronan al contrario ta scoge pa casa leu, y haci esaki den un forma mahestuoso, pasobra nan tin e capital pa haci esey. Personanan cu ta bay casa na un otro destinacion for di nan pais residencial, semper ta busca pa sa mas di locual e destinacion tin di ofrece pa asina ta bon informa y tambe pa planea no solamente nan cartera, pero tambe nan biahe. Pa e motibo aki mes "Aruba Sands Wedding & Honeymoon" a dicidi di centralisa tur informacion den un solo fuente poderoso di informacion valioso y tambe a formula un red di distribucion local y internacional pa asina e revista prestigioso aki yega den man di tur esnan cu sea tin mester di e informacion of ta pensando ariba un destinacion pa nan boda y o luna de miel. Esaki sigur ta un concepto completamente nobo pero cu ja caba ta premira di ta uno sumamente exitoso y poderoso pa loke ta e mercado aki. Aruba ta conta cu diferente revista cu ta wordo reparti na nos turistanan, pero awor ta turno pa dedica ariba e grupo grandi di turista cu Aruba ta hopi encanta cu ne. Drentando e revista su fase final, ta dunando tur esnan cu ta duna servicionan relata cu e asina yama "destination weddings", e ultimo oportunidad pa tuma contacto cu nos pa asina tambe por wordo inclui den diferente listanan di servicio cu Aruba por brinda. E directorio aki semper y cuando por wordo reenforsa cu un aviso si esaki ta desea y tambe otro servicionan cu nos por yega na dje. No solamente wedding planners y of fotografonan ta bonbini, pero tambe tur otro tipo di servicionan cu tin di haber cu e mercado grandi y creciente aki. Pues abo cu tin un restaurant y cu sa ta anfitrion di cenanan of recepcion di bruid of companianan cu ta brinda servicionan di transporte, makiyahe, cabey, hospedahe, casino of tambe vestuario, tuma contacto cu nos y nos lo provee tur informacion na bo pa asina crea un pakete atractivo y extenso, pa hunto beneficia lo maximo di e mercado aki y hiba e economia di nos pais padilanti door di duna un servicio y producto di calidad superior. Asina tambe bo lo ta sigura di ta na cabes di tur tipo di informacion pa e personanan aki. Pa mas informacion por manda nos un email na: info@arubasandswedding.com. Pronto nos lo anuncia tur detaye pa asina tambe tur hende por bin celebra e fabuloso lansamento di e grandioso y prestigioso revista aki cu lo wordo reparti gratis na tur esnan cu tin pensa di scohe Aruba como e luga perfecto y magico pa nan matrimonio y luna de miel. Alabes kier a felicita Aruba y su hendenan pa semper pone Aruba na prome luga door di duna servicio y productonan di calidad halto.❑

Aruba a participa den show mas importante na Italia



ORANJESTAD - Recientemente Aruba a participa pa di 4 aña consecutivo na e exposicion di feria di TTG Incontri, na Rimini Italia. TTG-Incontri ta un di e feria nan di turismo di mas grandi na Italia cual a tuma luga pa di 48 aña consecutivo.

Aruba su participacion na e Feria aki ta hopi importante, specialmente teniendo na cuenta cu mester sigui promove e vuelo charter di Eden Viaggi cu ta biaha semanalmente for di Milan pa Aruba y pa promove e 5 vuelonan di KLM saliendo di Amsterdam pa Aruba.

TTG-Incontri ta sumamente satisfecho mirando cu e aña aki e feria a conoce un crecemento di 14% compara cu 2010 cual ta representa un total di 48.735 operador. Henter e area di exposicion tawata ocupa pa mas di 2400 compania representando mas di 130 destinacion di tur parti mundo. E meta principal pa e feria aki ta unda bo ta haya cu e operadornan, agentenan di biahe y tur cu ta envolvi den e mundo di turismo den e mercado di Italia pa informa nan di bo producto. Aruba su stand a wordo bon bishita pa un grupo grandi di operadornan Italiano cu tin Aruba caba den nan programa pero tambe operadornan cu ta interesa pa inclui pa e proximo aña.

Varios di e operadornan nan a bin busca informacion clave pa asina por bende e producto miho. Nos mester tene na cuenta cu Aruba ta un destinacion nobo pa e mercado Italiano y ta importante pa nan ta na altura di diferente aspectonan na momento di bende Aruba. Aruba ta un producto sigur gusta pa e Italiano nan pa tin e mesun clima henter aña, pa su beachnan, siguridad, su restaurantnan, deporte acuatico, casino y su bida nocturno. Durante e feria un cantidad grandi di agentenan di biahe a bishita e stand di Aruba pa busca material. Hoteleronan a tuma e oportunidad pa haci nan pregunta manera puntra nan con nan a tende di Aruba. A resulta cu mayoria a contesta cu nan a tende di Aruba door di e operador Eden Viaggi cu tin e charter semanalmente di Milan-Aruba.

Mester remarca cu Aruba Tourism Authority conhuntamente cu KLM Italia na grandi a promove e programa di agentenan di biahe, cual ta encera cu nan por hospeda 3 anochi na un Low Rise Resort y 3 anochi na un High Rise Resort. Esnan cu ya caba a participa na e programa aki a keda masha satisfecho.



Operador Naar, Product Manager: Sr. Paolo Pierro,



Aruba Tourism Authority, Sr. Jaap Ellis y Sra. Glennie Tromp Operador HotelPlan, Marketing Executive: Gabriele Cavallotti.

Mester remarca cu e team di benta di KLM Italia, cual ATA tin bon contacto cune, kendenan ta Giovanni Carani, Christina Lazzaronni y Orietta Barberis tambe a haci bishita di cortesia na Aruba su stand y por concluі cu KLM Italia tambe ta mustrando nan nan compromiso cu nos isla pa yuda promove e vuelonan for di Milan-Amsterdam-Aruba.

Pa e grupo di Aruba tawata presente: Sra. Glennie Tromp, Marketing Liaison pa e Mercado Italiano, Sr. Jaap Ellis, Marketing Manager Europa di ATA-Europe. Sra. Valentina Toffoletto di Global Tourist y Sr. Sander Langeveld pa Westin, Sr. Raul Villagran y Sr. Marco Becker pa Holiday Inn Aruba, Sra. Mieke Bozic pa Divi Village y Sr. Ewald Biemans, Gerente General pa Bucuti/Tara Suites.

Pa termina, e mercado Italiano mester conoce Aruba como un isla feliz, unico y diferente! ❑

SORTEO 5825=

BON DIA Aruba — 20 Years

Abonado SI NO

Nomber:
Ades: Tel:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4 Di dialuna pa Diabierna

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

04 06 08 25 33 — Letter: I — Joker: 17

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
1819 5231 1463	6972	2516 Piscis

DIARIO	CORSOW	Super
1286 8264 7682	6020 1415 9106	8187

MINI MEGA: 19 18 08 07 — 09
Mini Mega Afl.00.000

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

LOTTO DI DIA
02-07-13 15-28
Afl. 00.000,00

Sto. Domingo

30 Million in prices — Novembr 12, 2011 — 3-11-15-22-37-38 X 2

MEGA MILLIONS 30 Million in prices — Novembr 11, 2011 — 2 - 16 - 22 - 29 - 50 » 27

DONKEY SANCTUARY ARUBA
Come and Visit

TERMITE
ADVANCE PEST CONTROL SOLUTIONS .COM
• Professional Termite Treatment
• Prefoundation Treatments
• Garden Spray Against All Insects
• Fleas & Ticks, Ants Cockroaches Control
• Commercial & Residential Pest Control Treatments
Tel: 588-1705 • Cel: 560-1558
MAHUMA #12 - email: termite-aruba@live.com

HOROSCOPES

Aries — MARCH 22 - APRIL 20
Bo ta mustra bon pero bo no ta sintiendo bon awe; tume poco poco si bo por.

Tuarus — APRIL 21 - MAY 21
Wanta tur bo cosnan cu ta priva, priva awe. Keda leu di combersacionnan profundo.

Gemini — MAY 22 - JUN. 22
Tene cuenta cu papelnan cu ta bolter den e dinamica di famia awe. Adultonan por comporta mane mucha.

Cancer — JUN. 23 - JUL. 22
Bo ta sinti fuera di ritmo cu hendenan stima? Pa keda conecta, bo mester habri mas.

Leo — JUL. 23 - AUG. 23
Bo capacidad diplomatico lo ta necesario awe. Yuda dos hende negocia un paz.

Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23
E energia di otronan lo haci bo bon awe, specialmente e energia di hende muhe.

Libra — SEPT. 24 - OCT. 23
Un obligacion familiar lo causa un conflicto entre abo y un amiga of dushi.

Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22
Un obligacion familiar lo causa un conflicto entre abo y un amiga of dushi.

Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21
Bo tin hopi energia den bo mes awo; bo ta cla pa bo proximo reto grandi.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20
Para den bo sapato den un negociacion, sin importa con encantador e otro persona ta

Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18
Monitoria bo reaccionnan awe. Bo compas emocional ta dirigi den direccionnan nobo

Pisces — FEB 19. - MAR. 20
Amor romantico no ta e unico tipo di amor. Enfoca riba e otro tiponan awe.

Doctor na warda
ORANJESTAD
15 di November
Dr. M. Kelly

Botica na Warda
Oranjestad:
Botica Kibrahacha Tel. 582-2000
San Nicolaas:
Servicio Seroe Preto Tel. 584-4833

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship
15 Emerald Princess
Azura

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

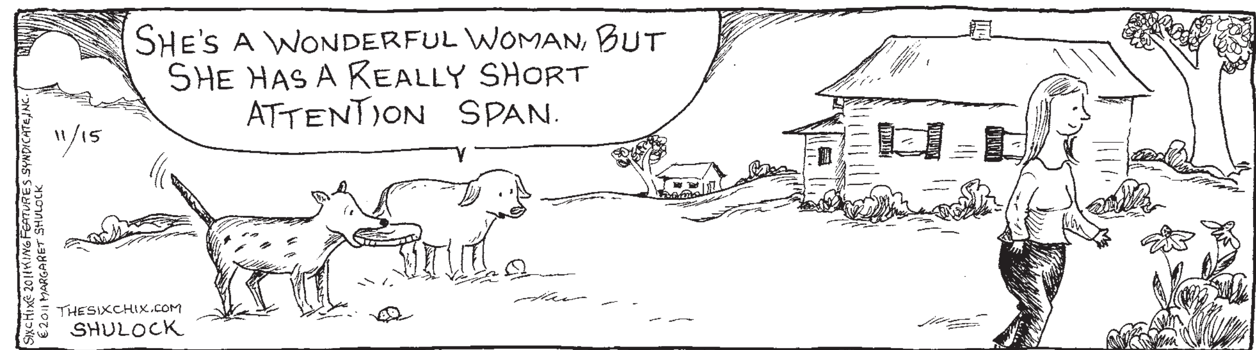
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

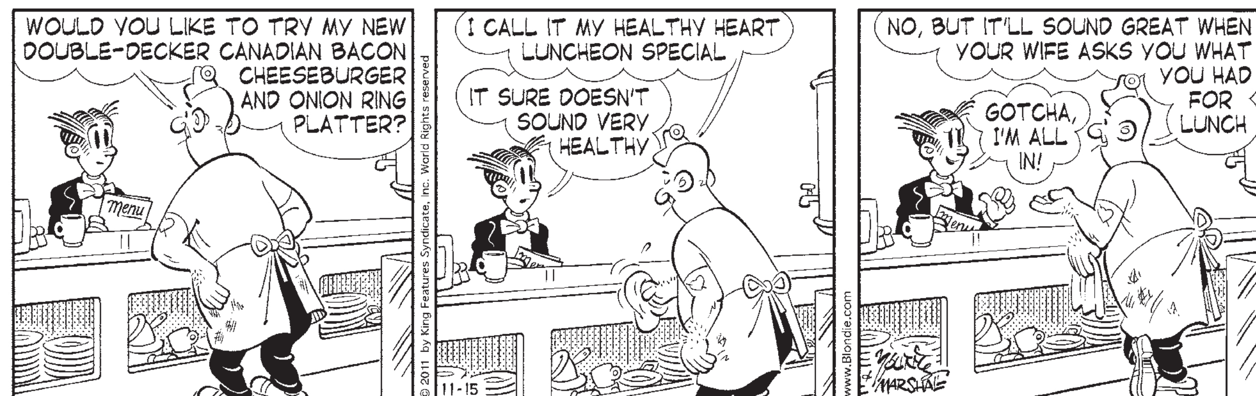
Mutts



6 Chix



Blondie



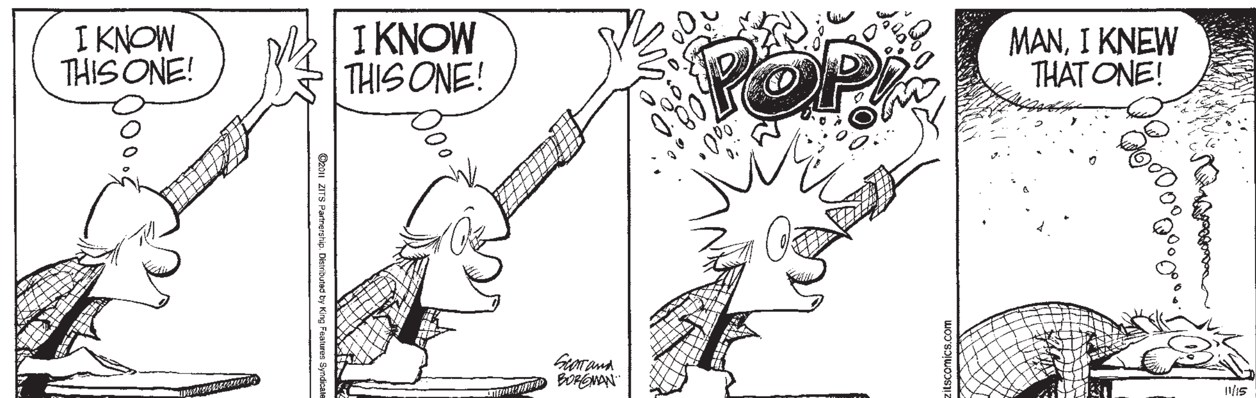
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

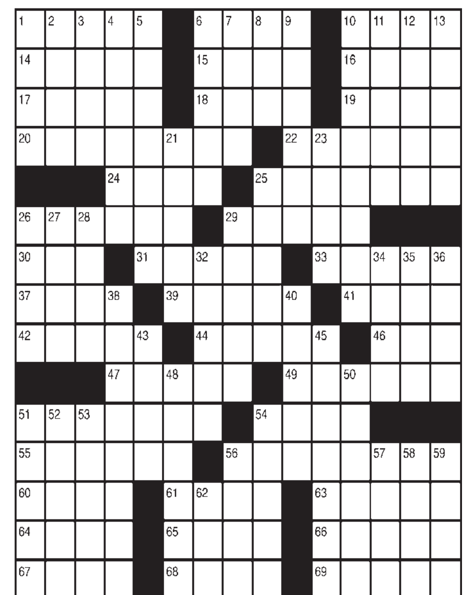
		1		2				
					7	4	6	
5				9			3	
			6	5			4	
4		6	1		9	2		5
	9			7	3			
	2			3				1
	6	8	2					
				6		3		

Difficulty Level ★★ 11/15

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

8	1	2	7	3	9	5	6	4
6	5	3	4	8	2	1	9	7
9	7	4	5	1	6	3	2	8
1	2	5	6	7	4	8	3	9
4	8	7	3	9	1	2	5	6
3	6	9	2	5	8	7	4	1
5	3	1	9	4	7	6	8	2
7	4	6	8	2	5	9	1	3
2	9	8	1	6	3	4	7	5



Created by Jacqueline E. Mathews 11/15/11

ACROSS
1 Unites
6 Pierce
10 Coffee
14 Wading bird
15 North __; Santa's home
16 Elderly
17 Franciscan, for one
18 Infuriate
19 Bookish fellow
20 Jubilee
22 Sudden sharp pain
24 Correct a text
25 Noise of dishes being stacked hastily
26 Autographer
29 San __, CA
30 "__ Been Working on the Railroad"
31 Take an oath
33 Burst forth
37 Powder
39 Hollandaise or Béarnaise
41 Betelgeuse or Polaris
42 Follow
44 Obstacles
46 Greek letter
47 Angelic
49 Shiny
51 Housecoats
54 Wild hog
55 Additional performance
56 Most ornate
60 Abel's father
61 Black card
63 Cuddly looking marsupial
64 Attract; draw
65 Square piece of flooring
66 Singer/pianist __ John
67 Prophet
68 Peddle
69 Robins' homes

DOWN
1 NASCAR's __ Gordon
2 Meanie
3 Fleur-de-lis
4 Make tidy
5 Long steps
6 Jack of nursery rhyme fame
7 Work hard
8 Everyone
9 VW bug
10 Maintenance men
11 Representative
12 Brink
13 Venomous snake
21 Opinions
23 Salary
25 About
26 Location
27 __ the Terrible
28 Becomes firm
29 Intimidate
32 Relaxes
34 University of Utah athletes
35 Boone & Sajak
36 Cafeteria patron's item
38 Client
40 Incite
43 Water jug
45 Make less taut
48 Builds
50 Bright-colored songbird
51 Passes out cards
52 Inappropriate
53 Frighten
54 Biblical tower
56 Opposite of empty
57 Dines
58 __ machine; casino attraction
59 Sunbathes
62 Fib

Monday's Puzzle Solved

H	A	T	■	■	D	W	E	L	L	■	M	O	P	E
A	G	E	S	■	E	E	R	I	E	■	A	P	E	D
D	O	L	T	■	P	A	G	E	S	■	N	E	E	D
■	G	L	A	M	O	R	O	U	S	■	I	N	K	Y
■	■	■	M	O	S	S	■	■	E	V	A	■	■	■
U	M	P	I	R	E	■	T	E	N	A	C	I	T	Y
S	A	I	N	T	■	R	I	V	E	T	■	N	A	E
H	U	L	A	■	D	O	M	E	D	■	A	N	N	A
E	V	E	■	O	I	L	E	R	■	D	R	E	G	S
R	E	S	E	R	V	E	D	■	C	A	R	R	O	T
■	■	■	L	E	E	■	■	H	O	R	A	■	■	■
P	I	T	A	■	R	E	P	E	A	T	I	N	G	■
L	O	O	P	■	T	U	R	N	S	■	G	A	I	T
O	W	E	S	■	E	R	E	C	T	■	N	I	G	H
W	A	D	E	■	D	O	P	E	S	■	■	L	I	E

11/15/11



Ban cu legria na cas di Señor.
Ki alegria, ora nan a bisa mi,
Y awor ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122



Joab Jesus Henriquez

mihor conoci como "Dobi"

Na nomber di su:
Tata y Mama: Joab (Joby) Henriquez
y Martiza Henriquez-Evertsz

Rumannan stima:
Joitza Henriquez
Joel Henriquez

Oma y Opa: Maxima Evertsz-Curiel
† Ramon Eduardo Evertsz
Francisca (Shonkita)
Henriquez-Croes
† Holmo Fortunato Henriquez

Tanta y Omonan:
Osyth Henriquez
George Vieira
Holmo (Ommi) y Haydee
Henriquez
Lucia (Lucy) Maduro
Leticia (Setty) Evertsz
Mirtha Evertsz
Silvia Evertsz
Lily y Sander Leyenaar
Milva Evertsz

Primo y Primanan:
Jonathan Vieira
Oliver y Rachel Vieira
Bryan Vieira
Hayomi Henriquez
Haymi Henriquez
Mandy Leyenaar
Patrick Leyenaar
Kevin van Romondt

Girlfriend: Marielle de Miranda

Nana: Emilia (Mel) Perez

Tur su amigonan di OCA (Cabay), baseball, guadracer, dragrace, paintball y pesca, demas amigonan y alumnonan di Monplasir College, Colegio Arubano y Avond Havo

Demas Famianan:
Henriquez, Evertsz, Curiel, Vieira, Hernandez, Leyenaar, Vis, Van Romondt, Koolman, Maduro, Rosel, Rosario, Wever, Ponson, Villasmil, De Cuba, Croes, Roos, Tromp, Wong, Donata, Jaquin. Lacle.

Ta invita pa asisiti na acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.



" The Lord is my shepard,
I shall not want,
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul"
Psalm: 23:1, 2, 3

Our beloved mother and wife



Irmin Richardson-Pilgrim

has gone to rest in the arms of our Lord.

Left to mourn:

Husband: Johan Richardson

Children: Michael Richardson, Janell and
Jerone in Holland
Stanley " Matuti" Richardson
Patsy Richardson and Nadine and
Daron Johnson
Suzanne Richardson, Ettienne, Valedy
and Terrick
Johan " Juno" Richardson, Ruthmila
and Rignaishel.

Sisters: Iris Butcher and family in St. Lucia
Vera Mongerie and family in Barbados

Brother:
Ferdinand Pilgrim and family in the USA

Good friends:
Dorothy Williams and family
Silvan and Sheila Paul and family
Norma Martijn and family
Inchie, Lucy, Marcela and family
Fatima Choir Dakota

Family: Richardson, Sommerville, Maduro, Butcher, Mongerie, Pilgrim, Williams, Paul, Maduro and William in Curaçao and Holland, Catharina Idema in Holland, Vivian Patrick in USA, Constance Hope, Rosina.

Neighbours: Howard, Celaire, Dorsett.

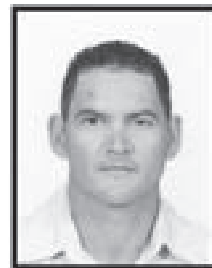
We invite all family, relatives, neighbors & friends to ***the funeral ceremony which will take place Friday 18 november 2011 at 2:00 p.m. until 4:00 p.m. at the Fatima Church in Dakota Then leaving to the Cemetery in Sabana Basora.***

Address for Condolences:
Aurora Funeral Home
Thursday 17 November , 2011
From 7:00 – 9:00 pm



" Señor ta husto y E ta gusta un conducta cu ta husto.
Hende sincero lo mira su cara"
Ps 11:7

Cu inmenso dolor den nos curazon nos ta anuncia fayecimento di :



Haime Damian Junior Jansen

Mihor conoci "Coy" of "Cocoy"
***09-08-1970 †12-11-2011**

Na nomber di su Mama:
Emma Jansen-Geerman

Tata: † Damian Jansen
Yiunan: Joshwa Jansen
Sean Marck Jansen

Mama di su yiunan:
Rita Tejada

Rumanan:
Alida Jansen
Lidia Jansen y Giovanni Romero
Rudolfo Jansen y yiunan

Su suegra:
Gloria Benites

Su swanan:
Giovanni, Jose

Su cuña:
Mariela

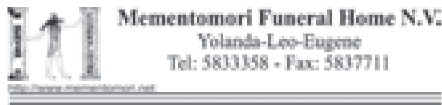
Tantanan:
Inchi, Vera, Felepa, Olga

Omo: Pablo

Su Madrina:
Catrinchi Orman

Su Padrinonan:
Pablo Geerman
Roland Becker

Su mihor amigo: Edwin Dijkhoff
Subrino y subrinanan: Gianice, Gianno, Giovanna, Gioberti, Ruudje, Rudwin Münzanin, Münhaila.
Y demas famia: Jansen, Romero, Tejada, Geerman, Orman, Dirksz, Bergrok
Oduber, Croes, Benites, Thiel, Farro, Angela, Maduro, Hernandez, Solognier
Kelly, Donata, Luidens, De Cuba, Van der Linden, Van der Biezen, Becker,
Tromp, Rasmijn, Kock, Werleman.
Y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti ***acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 16 di November 2011, Nos difunto stima "Haime" lo ta reposa den 9or pa 11or na Misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.***
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Precioso den bista di Señor, ta e morto di su Santonan.Salmo 116:15
Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta participa cu a bay sosega den brasa di Señor, na e bunita edad di 81 aña, mi Esposa, nos Mama, nos Suegra, nos Wela,nos Bisabuela, nos Ruman y Tanta stima;



Sra :Haidia Mercelina Orman- Blom

miho conoci como Edia

Naci dia : *17 Augustus 1930 - † 13 November 2011

Na nomber di su esposo: Theodoor Orman

Yiunan:
Pastor Dr.Theo & Nelly Orman-de Cuba
Kenneth (Carl) & Mayra Orman-Croes
Mayra & Pastor Robert Maduro-Orman
Suzette Orman
Margareth Orman na Hulanda
Myrna Orman

Nieto y Nietanan:
Esther y Joël Orman
Carlmaykel y Mariahcarly Orman
Amarilles, Roxanne y David Maduro
Javed Hussain na hulanda
Grady,Gershwin Chundro y Stace
y Orman

Bisanieto:
Yerik Maduro

Rumanan:
† Jesusito & † Aura Blom -Julliete y famia na Corsou
† Sonia Blom y yiunan
† Gloria & † Eddy Tweeboom-Blom
y famia
Herbert & Corry Blom- Cijntje
y famia na Corsou
Jose & Elva Blom- Boye y famia
Carla Blom & Teun Druif y famia
na Hulanda
Eveline & † Jose Wouters -Blom y famia
Eric & Etleen Blom -Molina y famia
na Hulanda.

Su Suegro y Suegranan:
Sra.Nelly de Cuba
Sr.Ilberto y Helena Maduro-Dabian
Sr.Ildo & Eta Croes

Su amiganan stima:Ina Paesch y Silvia Alders
Famianan: Blom,Orman, Croes, Maduro, de Cuba, Chundro, Piar, Tweeboom, Boye, Druif, Thode, Wouters, Clementina, Claessens, Cijntje, Molina, Hart, Martinez, Hill, v.Cleef, Dirks, Hoek,Quandt,Ras, Farro, Lacle, Giel, Sgt Marcial Ras y demas famia na Aruba, Curacao, Bonaire, Hulanda, Merca y Spanje ta invita tur amigo, bisiña, conoci, pa asisti na e ***acto di entiero cual ta tuma lugar, diasabra 20 di December 2011 pa 4.pm di atardi, saliendo for di Iglesia Maranatha Paradijs # 4 pa santana catolico na Oranjestad. Nos mama stima lo ta reposa for di 1. pm di merdia na Iglesia Maranatha.***
Oportunidad pa condolencia, ta Diahuebs 17 y Diabierna 18 di November 2011 di 7'or pa 9'or di anochi Adres pa condolencia: Mementomori Funaral Home Arendstra at.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Lider di fraccion di AVP, Rene Herdé

MEP ta keda falso cu pueblo

ORANJESTAD- "E meta ta hustifica tur medio y tur accion. Esaki ta parce di ta e forma cu e partido MEP kier sigui traha! Nan no ta dispuesto pa wak algo positivo den nos pais y apreci'e, sostene of hasta yuda pa realis'e pasobra e ta bon pa nos pais y nos hendenan. Esey no ta parce di ta posibel den e partido MEP. E no tabata por y ainda cos no a cambia den MEP pa haci'e posibel. Ta pesey, cu den e discusion cu MEP mes a crea, sin motibo, riba e compra di e edificio pa establece e prome Centro di Innovacion tecnologico na Aruba, e partido MEP a busca tur forma y a uza tur triki cu tin pa purba haya algo malo den e proyecto di Europe House y e Centro di Innovacion.
Den nan afan pa haya algo pa nan por saca probecho politico, MEP no a keda sin mancha imagen di gobierno di nos pais y di hende y institucionnan di nos pais. Pa MEP nada no ta mas importante cu nan propio interes politico. Despues cu a resulta cu



Sr. Rene Herdé

tur cos a bay corecto den e proyecto, ainda MEP ta sigui insisti! Esaki ta loke Bo ta yama falso!
Ta con por confia hende asina?" Asina Rene Herdé a splica durante fin di siman riba e pregunta con e reunion lo bay dialuna awor. Segun Rene Herdé e partido MEP ta sigui kere cu causa daño na nos pais ta bon pa nan!
POLITICA DI RIOOL
Pueblo ta scoge ciudadanonan pa atende nan asuntonan den un gobierno y den parlamento, pasobra pueblo ta sali di e pensamento cu e hendenan aki ta husto, sincero, nan tin conocemento y nan no ta tuma un funcion pa beneficia nan mes, pero pa sirbi pueblo. Pueblo ta spera cu politiconan ta atende asuntonan den un forma racional, cu nan ta busca informacion y duna splicacion racional y berdad den tur situacion.
Pueblo ta spera cu esnan cu a haya chens pa studia y ocupa un funcion den parlamento of den gobierno, lo uza nan conocemento y experiencia pa sirbi nos pais den tur situacion.
Ora pueblo wak cu apesar di nan conocemento y experiencia, politiconan ta troce berdad, ta pone interes di nan mes of di nan partido riba e interes di nos pais, anto e ora pueblo ta haya desconfiansa y duda den politiconan. Pueblo ta yama politiconan asina falso! Bo no por confia nan! Ta pasobra cu añanan largo politiconan tabata falso cu pueblo, a bisa pueblo un cos y haci otro, a uza triki enbez di argumento y accion sincero, cu pueblo ta wak politiconan cu desconfiansa! Enbez awor cu politiconan hoben of nobo siña di pasado y cambia nan forma di traha, e politiconan di MEP, e bieunan y esnan nobo, ta sigui cu e mes un forma di gaña enbez di papia berdad, uza triki enbez di argumento, troce berdad pa interes particular of di partido enbez di uza informacion pa sirbi interes di nos pais.
E discusion riba compra di e edificio pa Europe House, cu e partido MEP a crea, sin motibo, a mustra cu apesar di tur cos a bay corecto, cu e partido MEP ta insisti den troce e berdad pa pueblo. MEP aparentemente, hasta cu e liderazgo nobo, ta scoge pa sigui na e mes un nivel baho di pasado y di sigui cu e politica di riool cu pueblo no kier tende didje mas!
Asina Rene Herdé a splica. Den e reunion cu a cuminsa ayera dialuna lo mester sigui mustra MEP riba nan actitud anti Aruba y falso!❏



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa". Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Casper Oduber



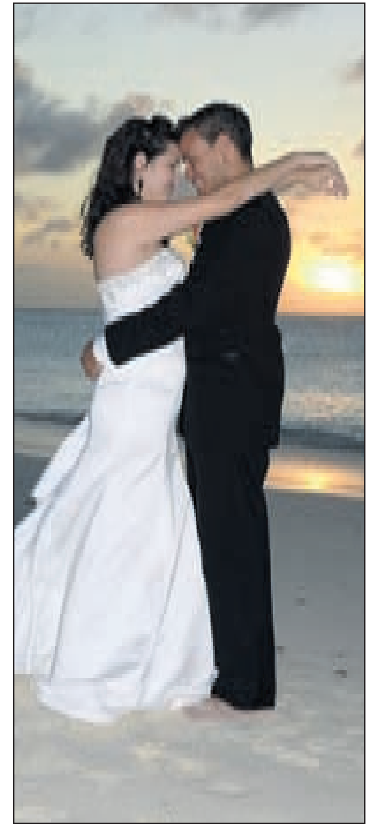
***1-12-1928 †12-11-2011**

Mihor conoci como : "Capi" of " Papa Capi"

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 17 di november 2011, 2or pa 4'or atardi na misa Santa Filomena na paradera y despues pa santana catolico na Paradera.

Adres pa condolencia :
Aurora Funeral Home, Cumana #76
Diaranson 16-11-2011 7or pa 9or pm

Agentenan di biahe pa bruid a conoce Aruba

E grupo completo na Eagle Beach.

ORANJESTAD - Riba invitacion di Aruba Tourism Authority, agentenan di biahe pa bruid den exterior for di diferente ciudad di Merca y Canada recientemente a bishita nos isla pa conoce su diferente locacion bunita pa tene bruid.

Robert Arenz, doño di Dream Weddings Aruba y Robert Arenz Photography, ambos na Aruba hunto cu Karen Lutzker, President di Cayena Weddings situa na Merca a organisa un presentacion y un simulacro di bruid riba beach.

E presentacion a tuma luga na Chalet Suisse Restaurant caminda e chef a crea pasaboca y bebidanan delicioso pa e agentenan disfruta.

E ceremonia bunita a keda oficia dor di Reverendo Robert Gibson y e shimis y tuxedo bunita di bruid bisti dor di e pareha tabata cortesia di Creation Aimee, specialistanan den paña pa bruid pa cumpra y pa huur.

E presentacion tabata sumamente informativo y agradabel pa tur esnan cu a participa. Tur e agentenan a bay cu un impresion hopi positivo di loke Aruba por haci pa nan clientenan buscando un luga pa casa y cu nan por recomenda Aruba como un destino hopi bunita pa bruid di awo pa dilanti.❑

SITE cu sin fin di oportunidad di networking pa Aruba



ORANJESTAD – Recientemente, Jerusha Rasmijn y Darice Solognier di departamento di Aruba Convention Bureau di Aruba Tourism Authority a participa den e Conferencia Internacional anual di SITE na Las Vegas, Nevada.

E conferencia a tuma luga directamente despues di e IMEX America Show nobo, cual a tuma luga mas prome den e mesun siman. SITE ta un red global di profesionalnan di reunion y evento cu ta dedica na presenta resultadonan den negoshi. E conferencia di e aña aki a yama bon bini na 477 delegado cu a representa 46 pais. Aruba orguyosamente a sirbi como anfitrion di e evento prestigioso aki dos biaha—di cual esun mas recien tabata na 2009. E efectonan secundario di SITE 2009 ainda por ser mira den e comunidad di SITE, ya cu ainda nan tabata papiando tocante nan experiencianan riba e isla durante e conferencia di e aña aki. Durante e evento di tres dia, Aruba Convention Bureau, conhuntamente cu e capitulo di SITE South Florida, tabatin e placer di presenta un recepcion di cocktail pa un grupo selectivo di 50 organisado di reunion. E recepcion a permiti pa tin un oportunidad mas intimo entre e bishitantenan pa network, haya sa mas tocante posibilidadnan di negoshi y enrikece relacionnan comercial existente.

Presente na e conferencia hunto cu e delegadonan di Aruba Convention Bureau di Aruba Tourism Authority tabata socionan di Aruba, esta De Palm Tours, Eco Destination Management Services, Divi Resorts, y Red Sail Sports. E delegacion di Aruba a beneficia no solamente for di e oportunidadnan di networking, pero tambe for di e tantisimo seminarionan educativo cu a wordo ofreci durante e conferencia, cualnan a tene e participantenan na altura di e tendencianan y desaroyonan mas nobo den e industria di organisacion di reunion y biahe di incentivo.



Darice Solognier y Jerusha Rasmijn cu director di SITE pa 2012 pa Latino America.

Apesar di retonan economico global, e segmento aki den e industria di biahe ta sigui florece cu mas crecemento ainda, particularmente den e biahe di grupo pa paisnan stranhero for di Merca. Esaki ta pronostico pa e añanan binidero segun expertonan den e industria. ATA su compromiso na atrae e gruponan aki pa Aruba y crea relacionnan cu e profesionalnan den e industria di reunion y incentivo ta sirbi como e fundeshi pa crecemento futuro di turismo riba e isla.❑

Marriott a celebra su Siman Global di Aprecio pa Cliente











PALM BEACH - Den e siman di 24 pa 28 di october ultimo departamento di Benta & Mercadeo di Aruba Marriott Resort a celebra su siman anual di aprecio pa cliente.
Celebra rond mundo dor di Marriott, ekiponan di benta ta tuma tempo pa gradici nan clientenan fiel.
Gerente Senior di Benta Chela de Lannoy a dedica su tempo na bishita varios compania local y a gradici nan pa nan sosten. Cu e tema di e aña aki "Find your World" den mente, e ekipo di Benta a scoge Lehano Oriente, ya cu ta e mercado creciente mas grandi. Buscuchi grandi di suerte y matanan di baboo a keda presenta na e clientenan di e resort pa desea nan bon suerte den futuro. Gerente di Benta Roosje Jacobs a invita e hotel su top producer pa Latinoamerica pa keda un fin di siman na e hotel.
Director di Benta & Mercadeo Antoinette van den Berg y Coordinador di Benta Abigail van der Linden a realisa yamada y reunionnan pa gradici e clientenan pa nan acogida.
Riba diahuebs anochi e clientenan fial di Aruba y prensa a keda invita na Marriott pa un "Thank You" party. Inspira den Asia, invitadonan a wordo ricibi cu dragonnan Chines y deleita cu e bon musica, cocktails y cuminda tremendo.❑

Agentenan di biahe di Italia di bishita

ORANJESTAD – Recientemente tabata di bishita na Aruba un grupo di agentenan di biahe di Italia consistiendo di varios companianan di Italia manera Hotelplan, Alidays, Presstour, Eden, Alpitour Spa – Viaggidea y Eden Viaggi. Nan tabata compaña pa Sr. Ernest Giel representante di Aruba Tourism Authority kende a percura pa e grupo haci e diferente inspeccionnan na e hotel y atraccionnan di Aruba. Naturalmente nan tabatin tempo pa nan mes disfruta di nos beachnan y haci compra, pa asina nan mes por sinti e dushi cu ta, ora bo ta na Aruba. E grupo ta masha impresiona cu nos isla y ta sigur cu nan lo manda hopi turistanan for di Italia pa bishita nos dushi Aruba. Danki tambe na De Palm Tours cu a coopera cu nan transporte.❑



E grupo di agentenan na costa norte y na Windows on Aruba.

